

Como buen asturiano, amarás a Asturias sobre todas las cosas. Amar a Asturias no excluye, antes fortalece, el amor a España.

# REGION

Diario de información gráfica y literaria, desligado de todo compromiso con personas, entidades y agrupaciones políticas.

Año III.—Número 987

Oviedo, martes 27 de octubre de 1925

10 Céntimos

DE COLABORACIÓN

## El déficit del Presupuesto

El marqués de Estella, en su gran discurso pronunciado con ocasión del anaquele que le ofreció en Madrid la Unión Patriótica, dedicó unas frases substanciales a la cuestión del déficit en el Presupuesto español. Rectificó oportunamente las exageradas cifras que por ahí se divulgan sobre la cuantía del déficit, y aseveró que el saldo pasivo en el ejercicio de 1923-24, no pasó de seiscientos millones, y en el de 1924-25 no llegó a seiscientos cincuenta millones de pesetas. Y en seguida expresó vigorosamente su aspiración a ver desaparecer el déficit, mediante la aplicación de los procedimientos conducentes; tales, como la reforma tributaria, al aumento de las contribuciones, el incremento de la riqueza colectiva, o todos ellos reunidos.

No hemos visto, en el texto impreso que hemos leído, mención de economías posibles en los servicios burocráticos. Y es seguro que algunos los de los gremios mercantiles que preconizan en todo momento, porque la consideran factible, una fuerte economía en los gastos del Estado, con la cual se pueda alcanzar, sin recurrir a nuevas gabelas, la nivelación presupuestaria; opinión que no compartimos, porque nos atenemos a las enseñanzas de la experiencia y a la observación de la realidad ambiente. Nos explicaremos.

Desde luego, creemos realizables inmediatas economías de alguna importancia: hay, indudablemente, exceso de organismos, de oficinas, de comisiones, de subvenciones, de empleos oficiales, cuya supresión no ocasionaría daños ni perturbaciones a la marcha normal de los servicios esenciales del Estado; pero también creemos que, a pesar de ello, la suma global del Presupuesto de gastos, dentro siempre del cuadro de los conceptos y capítulos ordinarios, no disminuiría, ni podría, ni convendría que disminuyera, porque una nación en plena vitalidad y en pleno desenvolvimiento progresivo tiene exigencias ineluctables que se traducen en el incremento constante de sus gastos públicos.

El tenor de la vida se va haciendo cada vez más elevado, así para los individuos como para los pueblos: los servicios públicos, más esmerados y perfeccionados, y, por lo tanto, su personal, más especializado y calificado, y su instrumental más abundante y modernizado; es decir, que los costos de funcionamiento del Estado y de la Administración pública tienen también que elevarse.

Claro que por esta misma consideración sube de punto la necesidad de practicar las economías posibles sin daño del interés público para atender mejor a los gastos imprescindibles; pero, en definitiva, los resultados así adquiridos, con ser estimables—y por ello se deben procurar inexorablemente—no podrán, en situaciones como la actual de España, dar la solución definitiva al problema de la Hacienda. Comprimidos unos gastos,

surgen indefectiblemente otros por exigencias de la propia vida nacional y de los progresos técnicos. Se suprimen, por ejemplo, los auxilios a las Compañías de ferrocarriles, y se conceden primas a las construcciones navales y a las empresas de navegación o a la industria hullera: se reduce el personal empleado en ciertas funciones, servicios u oficinas, y hay que proveer, para el mejor desempeño de los trabajos, al personal que queda, de los instrumentos modernos que van perfeccionándose sin cesar. ¡Cuántas máquinas de escribir y contar no hacen falta en nuestras Delegaciones y oficinas de Hacienda tan pobrememente dotadas! Y en el orden de los gastos militares, ¡qué diferencia de costo tan enorme existe entre los antiguos armamentos y pertrechos y los que usan hoy los ejércitos de tierra, de mar y de aire!

Por todo ello, y aparte de los sucesos extraordinarios que alteren la vida normal de la nación, el equilibrio del Presupuesto está constantemente amenazado; y raro es el Estado que en nuestros días consigue mantener la nivelación efectiva; contra lo que afirma el señor Cambó en su reciente y discutidísima carta al presidente del Directorio militar. Y eso que en los países a que alude el señor Cambó—“los países asolados

por la gran guerra”—, está establecido un sistema de tributación que abarca todas las formas contributivas y entraña todos los elementos más movibles y elásticos; lo cual no ocurre aún en España.

La reforma tributaria en el sentido de quitar la rigidez que todavía prepondera en algunos de nuestros principales impuestos, será condición preliminar para poder acabar con el déficit crónico de nuestro Presupuesto, cualesquiera que sean, por lo demás, las circunstancias en que se desenvuelva la vida nacional.

Ramón de OLASCOAGA

Los defraudadores...

## Tras un ligero reconocimiento son decomisados varios quintales de carbón

La extraordinaria cantidad de trabajo que pesa sobre el señor Ladreda, aún le deja tiempo para velar por que a los vecinos no les suministren los artículos de consumo faltos de peso. De momento la emprendió con los carboneros, quiere decirse con los que venden carbón al detall.

Y de un ligero reconocimiento practicado ayer resultó el decomiso de nueve quintales de carbón, a cada uno de los cuales les faltaban de tres a cuatro kilos.

El alcalde se propone continuar sin desmayos la campaña que suponemos hará extensiva a los demás artículos de consumo.

DE AQUI Y DE ALLÁ

## Bajo el Arco de Triunfo hay un soldado alemán

No hay personalidad oficial, política, militar, popular ni religiosa que pase por París y que no vaya a depositar su corona o a rezar su oración ante la tumba del soldado desconocido. Bajo el Arco del Triunfo está su tumba.

Regimientos gloriosos, muchedumbres respetuosas, vehículos vertiginosos, todo ha desfogado ante ella.

La lluvia, la suave lluvia de París; la nieve, más dulce aún, han caído sobre ella como una caricia o como unos pétalos de flor. Todo el romanticismo de la Ville Lumière, ese romanticismo que palpita aún en el Barrio Latino, y que las parisinas más frívolas guardan encubierto en su alma, todo ese romanticismo se ha vertido sobre la tumba, ha esculpido la figura del soldado desconocido en una estatua múltiple de todos los hombres ideales, amor de las mujeres, modelo de hombres. Y la estatua sentimental casi no podía pasar por debajo del Arco de Triunfo...; era tan excelsa.

Hoy hemos visto tras la vaga figura reírse la cara burlona de un teutón, de un grosero realismo con su cráneo cuadrado y su torpeza de inteligencia en los ojos: es la figura del soldado boche Augusto Schultz, del 23 regimiento de Infantería de Stuttgart, que murió en otoño de 1915.

La revista Der Stahlhelm pretendió haber descubierto que el cadáver enterrado en París es el del soldado que acabamos de nombrar. Según afirma dicho periódico, el cadáver fue recogido en un montón en que se mezclaban soldados franceses y alemanes. El hecho de que el Gobierno francés prohibido la entrada de la revista en cuestión, viene a aumentar el recelo del pueblo francés.

Pero ¿qué recelo ni qué encarnación bastarda puede haber en el bello símbolo? ¡Han muerto tantos soldados desconocidos! Qué más da que no sea nacional el cuerpo del héroe, si el alma es humana y está en todos los corazones humanos.

D. R.

Nuestras colaboraciones

## “Silvio Itálico”

Como verán nuestros lectores, hoy distingue estas páginas la prestigiosa firma de don Benito Buylla (“Silvio Itálico”).

Tenemos un verdadero placer al anunciar esta nueva colaboración que aporta a estas páginas el matiz de un espíritu artístico, tan selecto, tan culto y tan conocedor como es el del distinguido catedrático de nuestra Universidad.

“Silvio Itálico” no necesita ser presentado. Todos conocen su pluma pulcra y ágil. Los lectores de REGION tendrán, al saber que podrán gustar sus producciones con cierta periodicidad, la misma satisfacción que tenemos nosotros al anunciárselo.

Basta, pues, decir que “Silvio Itálico” escribe hoy la crónica del primer concierto de la Filarmonía y que, en adelante, seguirá en nuestras columnas la vida musical y otras manifestaciones de la vida artística.

## Un consejo diario

El que no se hace cada día más y más hábil en su estado, en vez de avanzar en la vida, retrocede.



La señorita María Rodrigo, autora de “Canción de Amor”, obra estrenada ayer en el primer concierto de la Filarmonía y cuya partitura dirigió la distinguida compositora. (Foto Bueita)

EN EL INSTITUTO JOVELLANOS DE GIJON

# Homenaje a la vejez

## LA PRESIDENCIA

En el salón de actos del Instituto Jovellanos tuvo lugar, el pasado domingo, el segundo homenaje a la vejez, organizado por la Caja Asturiana de Previsión Social.

Comenzó la que muy bien podemos llamar hermosa fiesta a las doce de la mañana en cuyo momento el salón citado se hallaba ocupado por numeroso público.

En la mesa presidencial tomó asiento el presidente del Consejo directivo de la Caja Asturiana, don Aniceto Sela, que tenía a su derecha al teniente de alcalde gijonés don Antonio Álvarez Pérez y al rector de la Universidad, don Isaac Galcerán, consejero delegado y a la izquierda, al delegado del Instituto Nacional de Previsión, don Remigio Cabello y al director del Instituto Jovellanos, señor Gómez Liarena. En otros sillones tomaron asiento los consejeros de la Caja Asturiana, don José Abego, don Angel Arias, don Manuel Vigil y el secretario administrativo don Cipriano Cuesta.

Allí estaban también, don Laureano Ezenaga, en representación del Ateneo Obrero, y varios profesores del Instituto.

A la derecha de la mesa presidencial se habían colocado unas cuantas sillas, donde se sentaron los once ancianos, de los veintiocho pensionados, que asistieron al acto.

## LA MEMORIA

Abierto el acto, el secretario dió lectura de la Memoria en la que se contienen interesantes datos acerca de la obra realizada por la Caja Asturiana, en orden a la protección de la vejez desvalida. Bien quisiéramos recoger los párrafos de la documentada y ejemplar Memoria del secretario del Consejo directivo señor Vigil, pero nos lo impiden apremios de espacio.

## LOS ANCIANOS PREMIADOS

Son los siguientes: José Manuel Ovies García, de Gozón, de 98 años y 11 meses; Joaquina Fernández García, de Tapia de Casariego, de 98 años y 4 meses; Josefa Alvarez García, de Salas de 96 años y 11 meses; Leonor Suárez Rodríguez, de Tineo, de 95 años y 11 meses; José García Salinas, de Avilés, de 95 años y 5 meses; Teresa Pedroarias Fernández, de Villaviciosa, de 95 años y 1 mes; Rafaela Ramos Muñiz, de Villaviciosa, de 95 años y 1 mes; María Josefa Suárez Rodríguez, de Tineo, de 92 años y 9 meses; Francisco Rodríguez Díaz, de Gijón, 91 años y seis meses; Bernarda Pedroarias Fernández, de Villaviciosa, de 91 años y 3 meses; Carolina Bango Prada, de Oviedo, de 90 años y 9 meses; Serafina Artasanchez Lledias, de Llanes, de 90 años y 9 meses; Manuel Zarabozo Prieto, de Infiesto de 90 años y 8 me-

ses; Ricardo Riera González, de Noaña, de 90 años y 6 meses; Benita Vega Longedo, de Allande, de 90 años y 5 meses; Antonia Fernández Rodríguez, de Gijón, de 90 años y 1 mes; Josefa de la Vega Rodríguez, de Oviedo, de 90 años y 1 mes; Cruz Cami-

sejo directivo acordó conceder a cada uno y por una sola vez el donativo extraordinario de 20 pesetas, lo que representa la cantidad de 2.260 pesetas; que también abonará esta Caja con cargo al fondo para sus gastos de administración.

## TELEGRAMAS DE ADHESION

El señor Sela manifiesta en este momento que el Instituto Nacional de Previsión no solo se une a este acto mandando en su representación a su delegado el señor Cabello, sino que, además, el presidente y el secretario

Palabras del presidente del Directorio

## Tres frases importantes de su última nota

La locuacidad optimista del general Primo de Rivera, que tantas sorpresas proporciona a la nación, se manifestó últimamente en la nota oficiosa relacionada con el incidente periodístico derivado de las afirmaciones de algunos colegas importantes de Madrid y Barcelona, que habían



DEL HOMENAJE A LA VEJEZ.-Presidencia del acto.

(Foto Suárez)

Hevia, de Gijón, de 89 años y 5 meses; Teresa de Varas Tuero, de Villaviciosa, de 89 años y 5 meses; Lara Riestra Rodríguez, de Gijón, de 89 años y 3 meses; María Fanjul Palacio, de Siero, de 89 años y 3 meses; Maximina Puerto Moris, de Villaviciosa, de 89 años y 3 meses; Manuel Casal Riera, de Langreo, de 88 años y 9 meses; Juan Tamargo González, de Las Regueras, de 88 años y 7 meses; Francisco García y G. de la Mata, de Oviedo, de 88 años y 7 meses; Jacinta García Alvarez, de Salas, de 88 años y 6 meses; Cándida Poo Acebo, de Llanes, de 88 años y 3 meses y Manuel González Alonso, de Oviedo, de 88 años y 3 meses.

De los 159 ancianos mayores de 80 años de edad que acudieron al concurso, han sido eliminados 48 por no reunir las condiciones requeridas para ser admitidos, quedando, por lo tanto, sin pensión 113, a los que el Con-

han enviado afectuosos telegramas, de los cuales va a dar lectura el señor Vigil.

Entregadas las libretas de pensión a los ancianos, pronunciaron frases muy pertinentes al simpático acto los señores Galcerán, Cabello y Sela, el cual abogó porque el año próximo haya que reunirse para el homenaje a la vejez, en un amplio teatro.

Como demostración del buen efecto causado por lo que se dijo en este acto hay que registrar el hecho de haberse recogido allí mismo algunas cantidades para el fondo "Homenaje a la Vejez", entregando el señor Pimentel 25 pesetas y 100 los catedráticos del Instituto.

Tan buena obra que empieza predicando y dando fruto es de esperar será apoyada pecuniariamente por los capitalistas de la región y las Corporaciones municipales y provincial, principalmente.

achacado al marqués de Estella el propósito de adquirir una finca en la ciudad condal.

De sus recientes manifestaciones destaca una muy importante para cuantos, en estos azarosos tiempos, tenemos intervención en la confección de las hojas impresas: "llevan razón —ha dicho el general con una sinceridad que tenemos que agradecerle cordialmente— quienes afirman que el pase por la censura de cualquier trabajo periodístico debe preservar de toda penalidad".

A los que sienten tremendas y crecientes inquietudes por la suerte de la mancillada constitución—mancillada antes de ahora por los que se dicen en estos momentos sus enamorados—les debe tranquilizar el propósito que el presidente abraiga de restaurar su vigencia: "siempre con el ánimo—son sus palabras—de restablecerla en toda su integridad".

En fin, para aquéllos que han forjado excesivas ilusiones en el abandono próximo del Poder por parte del Directorio, hará el efecto de ducha helada la claridad con que el marqués de Estella termina la nota que comentamos: "faltaría a su deber (el Directorio) si flaqueara un minuto antes de que su misión esté cumplida. Y aún falta bastante".

Entresacamos esas frases, a guisa de puzzle, para que cada ciudadano se aplique las que estime pertinentes.

Será el día 31

## La Fiesta del Ahorro

En el despacho del gobernador se celebró ayer una reunión a la que convocó a representantes del Ayuntamiento, Bancos, Cajas de Ahorros, Entidades relacionadas con el mismo, inspector provincial de Primera Enseñanza, directores de las Escuelas Normales, don Ramón Prieto y otras personalidades para ultimar detalles relacionados con la Fiesta del Ahorro que con toda solemnidad se celebrará en el Paraninfo de la Universidad, el 31 del corriente, a las doce de la mañana.

"REGION" es el periódico de más circulación de Asturias.



Grupo de ancianos que, en la fiesta de homenaje a la vejez celebrada el domingo en Gijón, recibieron las libretas de pensión vitalicia que ha concedido la "Caja Asturiana de Previsión Social". (Foto Suárez)

Un de la está que a do, es recau tribu lares En suspi ner, mient gener much vehic no en políti jaban produ Gra tacion adem práct de e en el sospe peseta bitrio les— indica que i predic les s el ex evitar poder ¡Po homb cantán de ca vadas puest

No la in nosot Junta creida nota de la letín en el restri que e refiere puede

BA único to qu sin ha la en

# Comentarios de actualidad

## LOS IMPUESTOS, PARA LOS POBRES!

Un detalle, al parecer insignificante, de la administración escrupulosa que está llevando a cabo el Ayuntamiento que actualmente disfrutamos en Oviedo, es el relativo al aumento que por recaudación se ha conseguido en dos tributos muy significativos: el de solares y el de automóviles.

En contra de lo que los espíritus suspicaces y críticos pudieran suponer, ha tenido que ser un Ayuntamiento constituido por concejales en general bien acomodados, poseedores muchos de ellos de solares y de vehículos de lujo, el que pusiera mano en el escándalo tolerado por los políticos del viejo régimen, que dejaban estos dos renglones fiscales improductivos.

Gravar la riqueza en sus manifestaciones ostentosas y superfluas es, además de una medida de lógica y práctica administración, un postulado de equidad distributiva que alcanza en el cuerpo social consecuencias insospechadas. Los muchos miles de pesetas que procedentes de los arbitrios citados—solares y automóviles—recaudó el Ayuntamiento actual, indican bien a las claras el olvido en que los concejales políticos tenían las predicaciones democrático-fiscales que les servían de banderín electoral y el exquisito cuidado que ponían en evitar toda inquietud económica a los poderosos aparentemente combatidos.

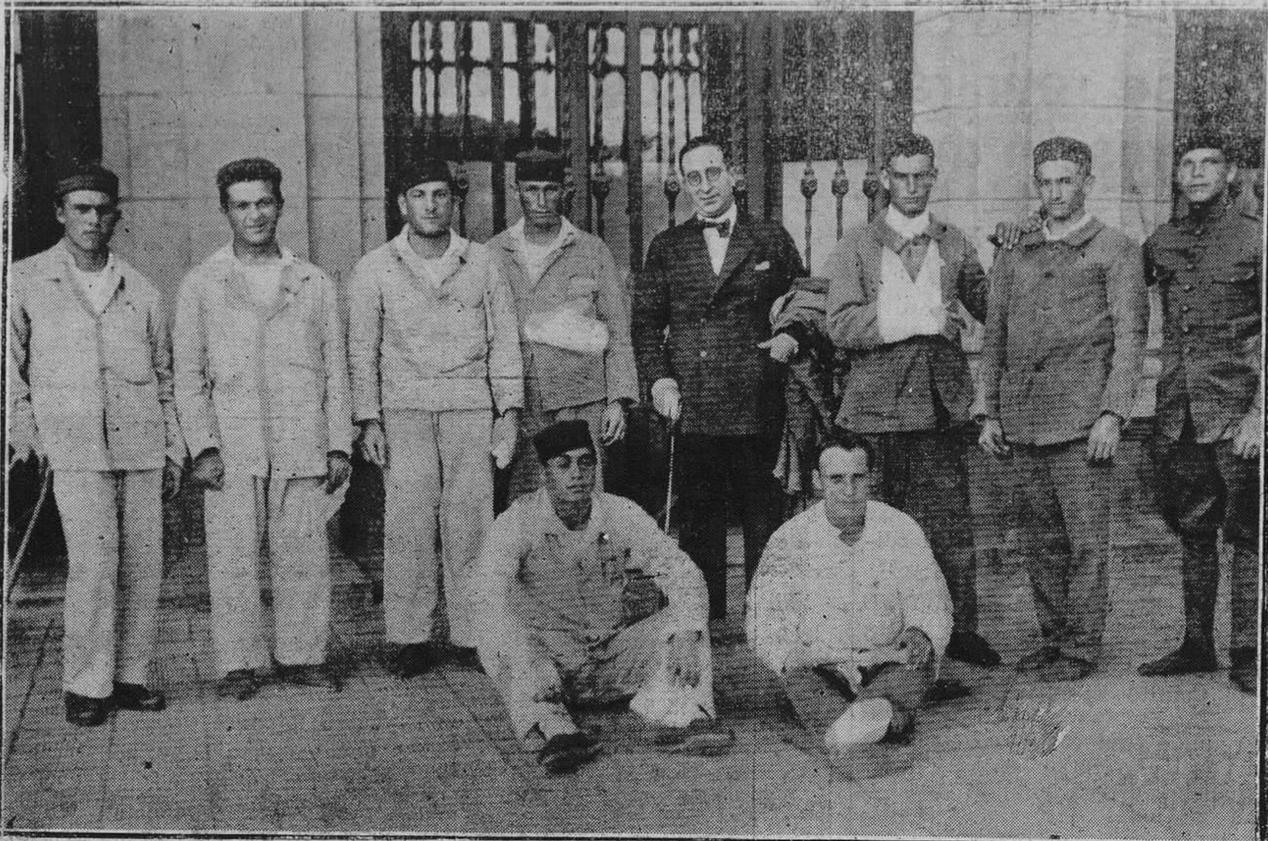
¡Pobre pueblo, escarneado por los hombres avanzados que pasan la vida cantándote endechas... sin perjuicio de cargar sobre tus espaldas encorvadas el íntegro peso de los impuestos!

## LA JUNTA DE ABASTOS Y LA OPINION

No sabemos si a consecuencia de la indicación hecha hace días por nosotros en esta misma sección, la Junta provincial de Abastos se ha creído en el caso de publicar una nota oficiosa aclarando el significado de la circular que apareció en el "Boletín Oficial" el día 15 de setiembre, en el sentido de determinar que las restricciones para la venta del ganado que en aquella se contienen, no se refieren al porcino o de cerda "que puede comprarse y venderse fuera de

## BARACHOL S ARNA

Único específico que cura la sin baño ni desinfección de ropas. Venla en Farmacias.



SAN SEBASTIAN.-Grupo de soldados asturianos hospitalizados en el Gran Casino, rodeando al concejal de aquel Ayuntamiento y distinguido paisano nuestro señor Cafranga. [Foto Norión]

los mercados, sujetándose sólo a las prescripciones legales vigentes".

Puesto que nos hicimos eco de los perjuicios gravísimos que a nuestros aldeanos se les derivaban de semejante interpretación equivocada, celebramos mucho la decisión de la Junta de Abastos de puntualizar el alcance de sus medidas prohibitivas.

Esto sirve para poner de relieve que dicho organismo consultivo, cuyo funcionamiento tiene una repercusión tan viva en cuanto se refiere a la política de subsistencias, sólo espera tener conocimiento de los errores en que haya podido incurrir para rectificarlos. De ahí la necesidad de utilizar el altavoz de la Prensa para hacer llegar hasta la Junta las aspiraciones y las quejas de los elementos productores y consumidores.

### Para el señor alcalde

## Un poco de caridad para los perros abandonados

Un amigo nuestro, poseedor de un modesto gozquecillo, tuvo hace dos días la mala fortuna de perderlo. Sospechando que en la súbita desaparición del can hubiese tenido intervención el lacero municipal encargado de apresar a los desgraciados chuchos

que deambulan por las calles sin ostentar al cuello la correspondiente matrícula, dirigió sus pasos al Matadero.

El perro perdido estaba allí... pero casi convertido en un fantasma. En el interior de una cuadra mal oliente y sucia, oscura como la boca del lobo, se agitaban una serie de animales que, a juzgar por los movimientos rítmicos de sus patas, estaban invadidos por una serie infinita de parásitos. Tres días llevaba el can aludido en aquella negra prisión, atado a sus compañeros de infortunio, sin probar bocado, esperando para alivio de sus penas la llegada del martes o del viernes trágico en que un perricida inexorable pondría fin a su vida.

Nos parece muy bien que el Ayuntamiento vele por sus intereses, acuchando el paso de los canes que no han costado a sus dueños la correspondiente contribución. Entendemos que sobran perros por esas calles de Dios, sin bozal y con un aspecto de miseria que aterra. Pero no hay derecho a mantener en aquel estado de martirio a los infelices chuchos.

Nos dicen que en Nueva York se alimenta normalmente a los perros detenidos a costa de sus dueños, a los que se les hace satisfacer la pensión en el momento del reintegro. Por humanidad, debiera implantarse tal

sistema u otro análogo, que no costase dispendio alguno al Municipio.

Al buen corazón y al ingenio fecundo del señor Ladreda enderezamos estas líneas.

## DEL OBISPADO

Se ha fijado en el tablón de anuncios el edicto anunciando los curatos vacantes de la Diócesis de Cuenca.

## Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Oviedo

Para conmemorar la fecha del próximo 31 de octubre, proclamada por el Congreso Internacional de Milán de 1924, como "Día del Ahorro", la Junta Ejecutiva de Gobierno de esta Institución Benéfica ha tomado los siguientes acuerdos:

Primero. Hacer una imposición de CIEN pesetas en cada una de las SEIS más antiguas libretas de esta Caja de Ahorros, en las cuales se registre, en el curso del año actual, un número de operaciones de ingreso igual, al menos, al de los meses de él transcurridos.

Segundo. Expedir veinte libretas de la Caja de Ahorros, con una imposición inicial de 25 pesetas cada una a favor de veinte niños matriculados en las escuelas públicas de esta ciudad que a juicio de los respectivos profesores sean más acreedores a este premio.

Tercero. Conceder dos premios de 250 pesetas cada uno a los dos imponentes de esta Caja de Ahorros que teniendo seis o más hijos, y viviendo de su jornal, sean titulares de las libretas más antiguas de las que existan extendidas a nombre de los que reúnan estas circunstancias.

Para aspirar a este premio se admiten solicitudes desde esta fecha hasta las seis de la tarde del 30 de octubre, a las horas de oficina, debiendo venir extendidas en papel corriente, acompañando la libreta, un certificado del párroco respectivo que sirva de fe de vida de los hijos que tenga el solicitante titular de la libreta y otro certificado del patrono u oficina donde aquél preste sus servicios, en el cual conste el jornal o sueldo que perciba.

Oviedo 26 de octubre de 1925.—E. vica-gerente, José del Riego.

CORRESPONSALES Y COLABORADORES: SED BREVES. DECID MUCHAS COSAS CON POCAS PALABRAS. NUESTRO ESPACIO ES TAN PRECIOSO COMO VUESTRO TIEMPO.



Carrera de los 1.500 metros celebrada en el "match" de atletismo hispano-portugués. (Foto Vidai)

(Foto Vidai)

DEL CONFLICTO HULLERO

Hoy se reunirá en Madrid la Comisión del Combustible

LLEGAN A MIERES LOS COMISIONADOS DEL SINDICATO, Y DAN CUENTA DE SUS GESTIONES

Como había mos anunciado, el pasado domingo, en el tren correo, llegaron a esta villa Manuel Llaneza y Ramón G. Peña, comisionados del Sindicato Minero que en Madrid gestionan la solución del gravísimo conflicto minero.

El regreso de los comisionados había despertado el interés extraordinario que es de suponer.

SE REUNE EL COMITE EJECUTIVO

Horas más tarde se reunieron en el Centro Obrero los individuos que forman el Comité Ejecutivo del Sindicato.

La reunión tuvo carácter privado y, según nuestras referencias, en ella los comisionados dieron amplios detalles de las gestiones que vienen realizando, tanto cerca del Directorio como en la Comisión del Combustible.

Los diversos puntos de vista expuestos por los comisionados se estudiaron con todo detenimiento, y por unanimidad quedó aprobado todo lo hecho y se reiteró a los comisionados un amplio voto de confianza para continuar sus gestiones.

LO QUE DICE LLANEZA

Terminada la reunión del Comité Ejecutivo, tuvimos ocasión de conversar brevemente con el secretario del Sindicato y, a nuestras preguntas, encaminadas a conocer su criterio respecto al momento actual del conflicto, nos ha contestado:

—Son tantas las dificultades que se acumulan a cada momento que para tan intrincado y tan complejo se presenta el problema, que necesariamente habré de mostrarme pesimista. No confío mucho en la bondad de la ansiada solución.

—¿Qué juicio le merece el propósito atribuido al Gobierno de conceder un subsidio de cinco pesetas diarias a cada uno de los obreros?

A esto no ha querido contestar directamente el señor Llaneza; pero en su gesto comprendimos que no le satisfacía tampoco. Quizá tenga razón, porque si el Gobierno ha de contribuir al sostenimiento de todos los obreros parados en España, el sacrificio habría de ser tan extraordinario, que no lo soportarían las arcas del Tesoro nacional.

La conversación fué breve, como decimos, porque Llaneza tenía que salir inmediatamente para La Felguera.

DE NUEVO A MADRID

Ayer, lunes, en el tren correo, regresaron a Madrid los referidos comisionados.

Como ya es sabido, la representa-

Lo que se desconoce es la fecha de esta reanudación.

DICE EL GOBERNADOR

El general Zuñillaga, al recibir ayer a los periodistas, les habló del cierre de los talleres de la Fábrica de Mieres, que deja parados a 900 obreros, con lo cual aumenta el número de parados.

Nos dijo que había tenido una conferencia con el general Hermosa, quien le manifestó se reuniría mañana la Comisión del Combustible, que muy pronto vendrá a Asturias.

Dijo también que el Gobierno sigue

Un acto simpático

Los camareros celebran un banquete para conmemorar la fundación del Montepío

Hace diez y seis años que los camareros organizaron la benéfica institución del Montepío del gremio. Con ello, el problema de la vejez, con su cohorte de desamparos y falta de auxilio quedaba poco menos que resuelto. Por eso los camareros, conscientes



EL MONTEPIO DE CAMAREROS.-Asistentes al banquete que celebraron los camareros de Oviedo, para festejar el 16 aniversario de la fundación de su Montepío. [Foto Bueta]

ción del Sindicato propuso al presidente del Directorio que se reanudasen los trabajos en las minas, en tanto dictamina la Comisión del Combustible.

A lo que parece, la proposición fué acogida favorablemente.

EL PARO EN LA FABRICA DE

Continúa siendo comentario preferente en todas las conversaciones, las medidas adoptadas por la Empresa Fábrica de Mieres. Como se ignora por enteró la finalidad que se persigue, sobre todo paralizando los trabajos en la Fábrica, de aquí los comentarios y las cábalas.

El hecho de dejar a algunos obreros en las minas para su conservación, ofrece la esperanza de que se reanuden pronto los trabajos.

estudiando el medio de resolver cuanto antes esta crisis, especialmente por lo que se refiere a colocación de los obreros parados.

Tudela Veguín

¡ESOS PERROS!

A pesar de los repetidos bandos de la Alcaldía, ordenando la recogida de perros o que se les ponga bozal, aquí nadie se ocupa de cumplir dichas órdenes; los perros campan por sus respetos y son bastante frecuentes los accidentes a que esto da lugar.

No se devuelven los originales

de la mejora que esto significa en su organización, se reunieron en la noche del domingo para solemnizar la fecha del aniversario. La fiesta resultó en extremo simpática. Se celebró en el Pabellón Bombé, que aparecía adornado con guirnaldas y banderas, presentando un excelente aspecto.

Asistieron al acto, confundidos en camaradería franca y sincera, dueños de cafés y bares y camareros de hoteles, cafés, etc.

Al entrar, en el salón los populares camareros Melquiades, Paco, El Marcano y Severo, decanos del gremio, fueron recibidos con una gran ovación que tributaban a los encanecidos compañeros los camareros jóvenes.

Hacia las dos comenzó el banquete, admirablemente servido, y durante el cual reinó la mayor animación y alegría.

Antes, se rifó un magnífico reloj, donado para este fin, y que correspondió al popular camarero ovetense Severo Braña.

A la hora del champán hubo entusiastas y elocuentes brindis alusivos a las relaciones entre patronos y camareros brindándose por el público que, en fin de cuentas, es el verdadero amo y patrono, a quienes todos se esfuerzan en servir.

Entre los oradores figuró el dueño del Café del Pasaje, cerrando los brindis el presidente de la Asociación de camareros que lo es el simpático Valla.

Para el banquete recibieron infinidad de regalos los camareros, habiendo enviado vinos y licores selectos casi todos los marquisitas y representantes de la plaza.

En la estación del Norte

A un viajero le llevan la cartera con mil trescientas pesetas

En la mañana de ayer, y a la hora de llegada del tren correo de Castilla, le fué sustraída una cartera conteniendo mil trescientas pesetas en billetes y algunos documentos, a don Manuel Rodríguez Alea, que acababa de descender del mencionado tren.

Sabemos que del hecho tienen conocimiento las autoridades; pero que no hemos podido averiguar si el autor fué o no detenido.



MADRID.-"Juegos indios", uno de los números del festival de los Exploradores celebrado el domingo. [Foto Vidal]

ESTR... LOS Una de los o... char pe... Quizás... del coo... esta de... refiere a... dades n... tal cole... una del... exclui... que es... todos y... parte de... ida por... tidiana... los conc... mo de f... por un... nales ca... del misr... Y esta f... matura... munión... dos? Los d... tempora... aciale... perada... cierto co... da, y p... tos del a... de Webe... do acto... el supren... de E... preparac... miento... concierto... con... poeta R... allá por... se nos p... hábito m... to comer... tro Rive... sica ale... casi inici... ner, el f... mática l... superior... llamar p... vino Moz... drilátero... cerrada... Estos... han las... grama d... cultísimo... iniciador... y uno de... con guía... autor de... mente su... questa y... igual su... lades la... los seño... plaudió.

ESTRENO DE "CANCION DE AMOR"

# Los conciertos de la Filarmónica

Una de las más nobles diversiones de los ovetenses la constituye el escuchar periódicamente música escogida. Quizás de todas las manifestaciones del cooperativismo sea la más digna de la Filarmónica puesto que se refiere a la satisfacción de las necesidades más refinadas del espíritu. Por tal colectivismo de la emoción se crea una deliciosa hermandad que debiera excluir toda suerte de crítica: Puesto que es de todos, gocemos de ella todos y aun suframos todos nuestra parte del fracaso cuando se vea abajada por algún insuceso. El ansia ovidiana y no comprimida que precede a los conciertos de la Filarmónica es como de familia, como de gentes unidas por un mismo ideal, como de fraternales catadores del mismo odre, lleno del mismo vino añejo que hace soñar. Y esta fraternidad en el disfrute prematuro de la fiesta, ¿qué es sino comunión de todos para lo que es de todos?

Los dos primeros programas de la temporada constituyen el más decidido acicate de la ansiedad con que era esperada su realización. Operas de concierto con toda la visualidad requerida, y, para comenzar, varios fragmentos del admirable Freischütz, del barón de Weber, el gran dúo final del segundo acto de *La Walkiria*, de Wagner, y el supremo confite de la *primera sinfonía*, de Beethoven. Es decir: que, como preparación a este moderno resurgimiento de la ya bien añosa ópera de concierto que naciera a la vida artística con aquella inocente *Dafnis*, del poeta Rinuccini, musicada por Peri, allá por los comienzos del siglo XVII, se nos presentaban, ataviadas con el hábito moderno del estudioso y erudito comentarista e interpretador, maestro Rivera, los tres puntos de la música alemana: Weber, el romántico, casi iniciador del drama lírico; Wagner, el filósofo, culminador de la dramática lírica, y Beethoven, el vértice superior de la música que pudiéramos llamar pura. No faltaba más que el divino Mozart, para cerrar ese gran cuadrilátero musical donde podría ser encerrada el alma alemana.

Estos tres hombres geniales integran las dos primeras partes del programa de anoche. El maestro Rivera, más estudioso de Wagner, casi iniciador del wagnerismo en Cataluña y uno de los primeros que compusieron guías temáticas de las obras del autor de *Tristán*, cumplió excelentemente su cometido de director de orquesta y acompañante al piano. De igual suerte superaron sus posibilidades la gentil señorita Escribano y los señores Oleina y Gardeyn. Se les aplaudió, y la insistencia en las impres-

tradas de aprobación, consiguió una *canción filipina*, que dijo con mucho *amore* la distinguida soprano, y una *canción catalana*, que el tenor señor Oleina matizó con su agradable media voz.

Perdónenos el señor Rivera que hoy no insistamos en sus grandes merecimientos, que mañana haremos con mucho gusto. Hoy reclama nuestra atención la tercera parte del programa, constituida por una pequeña *ópera* de la compositora señorita María Rodrigo.

*Canción de Amor* es un extraño libretto del señor Martínez Sierra, donde se habla de *microbios* y *caldos de cultivo* en plena Edad Media. Con un argumento nulo y estrambótico y una letra como para salir de un compromiso escribió la señorita Rodrigo una agradable ópera, que suena muy a la española y que tiene páginas inspiradas y serias como el dúo de tenor y tiple.

En estas enumeraciones volanderas escritas al correr de la pluma no se puede entrar en muchos detalles y si únicamente reflejar lo ocurrido en el teatro. Y el hecho cierto fué que se aplaudió al final de *Canción de Amor* hasta sacar repetidas veces a las tablas a la autora...

Y vamos a hacer punto final. Sucede muchas veces que, aun mediando la mejor voluntad, la realización de un pensamiento no alcanza el grado perfectísimo con que soñara la creación pero siempre existen discretísimos términos medios, dignos de todo elogio, que llenan con la más admirable modestia los huecos de una improvisación, las más de las veces, poco meditada.

Silvio ITALICO

## NECROLOGICA

### Doña Concepción Rodríguez Noriega

En la Corte ha fallecido la distinguida dama doña Concepción Rodríguez Noriega, viuda de don César Valdés Pelayo, y persona muy relacionada en aquella capital, cuya sociedad la distinguía con grandes aprecio y consideraciones.

Fué en realidad la fenecida señora



Fruela, 11

OVIEDO

### Casa DUBOSC -:- OPTICA

Sucesor TEODORO GRACIA

CRISTALES "PUNKTAL ZEISS"

Surtido completo en Optica -:- Despacho de recetas de oculistas -:- Gemelos para Teatro, Campo y Marina

Teléfono 540

## LA CORONA

### JUGO DE MANZANA SIN ALCOHOL

Producto natural, que constituye una deliciosa bebida para cuantos no pueden o no quieren ingerir bebidas espirituosas, y muy indicado para los convalecientes y delicados del estómago.

De venta en farmacias, droguerías y tiendas de ultramarinos

## Valle, Ballina y Fernández (S.A.)

VILLAVICIOSA.-ASTURIAS

una piadosísima dama, que inspiró su vida en la práctica constante de la virtud y en la piedad cristiana.

Su muerte fué edificante, como ejemplar había sido su vida.

El fallecimiento de la distinguida dama ha sido muy sentido.

A su atribulada familia acompañamos en su justo dolor, y rogamos a Dios por el alma de la finada (que en paz descanse).

Nos dicen de Infiesto que la conducción de los restos mortales de doña Concha R. Noriega, viuda de Valdés, al cementerio católico de dicha villa, constituyó una imponente manifestación de duelo; prueba inequívoca de las muchas y altas amistades con que cuenta la distinguida familia de Rodríguez-Noriega en este concejo.

Mañana, miércoles, se celebrarán en la iglesia parroquial solemnes honras fúnebres por el alma de la finada, a las diez de la mañana.

Los tes volverán a interrumpirse por breve tiempo, debido a la circunstancia de actuar en nuestro coliseo municipal la compañía de la Gámez.

El jueves se trasladaron a la Corte los condes de Peñalver, con los señores de Arce y don Luis Moreno, primogénito de la marquesa de Argüero.

Con motivo de celebrar su fiesta onomástica el pasado sábado la condesa de Revillagigedo y el conde de Mirasol, recibieron ambos muchas y muy efusivas felicitaciones.

Los señores de Menéndez de Luearca (don Luis) obsequiaron en la tarde del domingo a algunas de sus íntimas amistades con un te, con motivo de la despedida de su sobrina, la bellísima Conchita Sanz Heres Calleja, viéndose muy concurridos los salones de la señorial mansión de la Avenida del Conde de Toreno.

### Rifa benéfica

### Veinte duros por diez céntimos

En el sorteo celebrado ayer tarde resultaron premiados los siguientes números:

- Con 100 pesetas, 5.082.
- Con 50, 5.690.
- Con 25, 9.487.
- Con 10 pesetas: 729, 2.154, 2.732, 4.263, 4.585, 5.794, 6.305, 6.354, 6.645, 8.852.

(Próximo sorteo, el día 2 de noviembre.)

## Vida religiosa

### SANTOS DEL DIA

Ss. Vicente, Sabina, Cristeta, Florencio, Capitolina, Eroteida, mrs.; Elebaán, r.; Frumencio, ob.

### Oviedo

### DIA DE RETIRO PARA SEÑORAS

Mañana miércoles se celebrará el día de retiro mensual para señoras en la casa de las Religiosas Esclavas del Sagrado Corazón de Jesús (Santa Susana, 15).

A las once de la mañana habrá plática.

Por la tarde, a las cinco y media, rosario, meditación y bendición.

Dirigirá el retiro el P. Maurilio Pinacho, S. I.

## TRIBUNALES

### Señalamientos para hoy

### Criminal

### SECCION PRIMERA

Llanes.—Contra María Quintana Gutiérrez, por daños. Abogado, señor Torre; procurador, señor Tamés.

### SECCION SEGUNDA

Avilés.—Contra Angel Barril González, por lesiones. Abogado, señor Tejerina; procurador, señor Rúa.

Pravia.—Contra José García Rodríguez por hurto. Abogado, señor Torre (don Carlos); procurador, señor Gómez.

Siero.—Contra José María Menéndez García, por sustracción. Abogado, señor García Argüelles; procurador, señor Pedrosa.

HUEVOS FRESCOS DE VILLAVICIOSA, PARA TOMAR PASADOS POR AGUA, EN LA

Pastelería PEDRO ALVAREZ

Dueñas, 12.—OVIEDO



EL NIÑO

## José Luis Suárez Suárez

Falleció en Trubia, a las dos de la madrugada, del día 27 de octubre de 1925, a los 7 años de edad

D. O. M.

Sus desconsolados padres, don Rodrigo y doña Aureliana; hermanos don Rodrigo y doña María del Pilar; abuelos don Reinerio Suárez y doña Isabel Fuente; tíos y demás familia,

PARTICIPAN a sus amistades tan irreparable pérdida y les ruegan asistan a la conducción del cadáver que se verificará hoy martes 27, a las cuatro de la tarde, desde la casa mortuoria al cementerio de Udrión, por lo que recibirán especial favor y consuelo.

REPORTAJES DE "REGION"

# OVIEDO DE NOCHE

**Los serenos.**

Todas las noches, cuando salgo para la redacción, encuentro al sereno, que comienza a recorrer el distrito. Va re-



OVIEDO DE NOCHE. ¡Vaaaaa!... (Foto Buelta)

conociendo una a una las puertas, los cierrres metálicos...

Quando vuelvo, de madrugada ya, el sereno continúa en sus tareas de vigilancia tenaz, cuidadosa, constante...

Alguna vez, en la noche templada y llena de aromas del verano, me asaltaron deseos de no acostarme, de quedar—como el sereno queda—hasta que el Sol envía sus primeros fulgores.

Otras, con las piernas azotadas por la lluvia—que el paraguas no acierta a evitar—, mis deseos son de llegar cuanto antes a la escalera tibia—donde ya la lluvia no llega—, y acostarme pronto...

Y, todas las noches, lo mismo las tibias y gratas, que las medrosas y frías, el sereno queda en la calle, sin la esperanza del refugio próximo, porque ha de permanecer allí hasta que el día venga.

—¿Cómo pasará la noche el sereno?  
—Es fácil saberlo. ¡Con quedarse una entera con él...!

Esta es la razón de que ahora, a las tres y media de la mañana, nos lancemos a la calle, acabado ya el trabajo de la redacción, y dispuestos a observar cuanto vaya ocurriendo en las horas que restan hasta la llegada del día.

Buelta lleva su máquina, que tanto puede servirnos ahora, y Costillas y yo cargamos con el trípode y el aparato del magnesio.

**¡Vaaaaa!...**

Oviedo no es una ciudad de noctámbulos. Se oponen a que lo sea, lo ingrato del clima y la falta de lugares que permanezcan abiertos durante la noche. Por eso, a esta hora resueñan nuestros pasos con ecos que se extinguen a los lejos, y son ellos el único sonido que destaca en el silencio de la calle.

Dos palmadas secas, vigorosas como un estallido, se oyen en una de las calles laterales.

—¡Vaaaaa!...!—dice una voz, a poco, mientras el que la da avanza, arrastrando por el asfalto un regatón de hierro.

Es nuestro héroe, el sereno, que realiza una de sus múltiples funciones.

Decía Gorón, el famoso policía inglés, que una de las instituciones de organización más perfecta, era la del Cuerpo de serenos. En este punto, Gorón elogiaba a España, sin limitaciones, definiendo a los serenos como un complemento meritorio de la acción policíaca.

El sereno conoce perfectamente su distrito. Sabe las costumbres de los vecinos, sus horas de entrada y salida, y da pistas seguras a la Policía, que atiende las observaciones que el sereno hace, como nacidas de hombre que difícilmente se engaña.

Quando la ciudad duerme, el sereno vigila la integridad de los edificios, amenazados siempre por los palanqueteros, y la seguridad del que, obligado a salir de noche, pudiera estar a merced de los atacadores, de peligros innumerables...

Aquí, abre el sereno una puerta. Allí, observa insistentemente una chimenea, de la que sale un humo sospechoso... El caso es delicado. El sereno se preocupa con el asunto, porque no puede alarmar, sin motivo, a los vecinos, despertándolos, ni puede



OVIEDO DE NOCHE. El sereno de la calle Fruela, Manuel Molina, abriendo una puerta de su distrito. (Foto Buelta)

esperar tanto, que el peligro se convierta en inminencia grave...

Muchas veces, el sereno ha de interrumpir estas observaciones para ir a cortar las expansiones de un grupo alegre, que avanza, cantando...

Otras, un individuo de catadura extraña preocupa al vigilante nocturno, que por fin se decide al interrogatorio, al cacheo, hasta asegurarse de los fines que llevan al sujeto aquel a pasear a tales horas...

**Un episodio interesante.**

Yo no sé la suerte que tendría Mesonero Romanos para confeccionar sus "Escenas maritenses".

Lo que sé, es que no puedo quejarme de la mía. No hacemos más que llegar a la calle de Fruela, cuando un grupo de serenos y guardias llama nuestra atención.

—¿Qué ocurre?

—¡Nada! Que estamos esperando al conserje de la Plaza, para hacer un reconocimiento.

—¿...?  
—Verán ustedes. El sereno de comercio cree haber visto una sombra cruzando por dentro de la Plaza, y como antes pasó un individuo, nos ha avisado, y nosotros hemos llamado al conserje para que abra y ver lo que haya de cierto.

—¿...?  
—Pues las precauciones siguientes. Avisado el subcabo, señor Sotillo, éste ordenó rodear la Plaza por todos los practicables, y allá está él, por el lado de la calle del Fierro, esperando que llegue el conserje, que estaba acostado, como es natural.

—¿Qué tal?—dice Buelta, preparando los bártulos de su información gráfica.

—¡Hombre! ¡Que es una suerte ésta de poder ofrecer a los lectores un episodio tan oportunamente presentado!

Como ronda volante, recorreremos los puestos que vigilan los agentes. Vemos al cabo de Seguridad, señor Madroño, al sereno Manuel Silva, al del mismo Cuerpo Manuel Molina, a Camilo, el viejo sereno de comercio, al subcabo Enrique Sotillo, todos convenientemente apostados y vigilando la posible fuga del avisado ratero.

Después de una breve espera, llega el conserje.

El cerrojo de hierro rechina de tal modo al descorrerlo, que si, en efecto, hay aquí algún ratero, debe haberse helado el corazón.

Quedan cubriendo las salidas varias serenos, y penetramos en el Mercado con Madroño, Sotillo y Silva.

Desde la puerta nos hemos dividido para registrar por entre las cestas, por los rincónes, por los puestos...

Ahora Buelta no piensa ya en fotografías. Lleno de ardor policíaco, registra, afanoso, por un lado, Costillas, por otro, los serenos, por otro...



OVIEDO DE NOCHE. Medroso aspecto de una calleja típica que Buelta ha copiado fidelísimamente...

**RON BACARDÍ**



Depositorio: Eufrasio Osoro

Yo, fumo y observo, lleno de curiosidad, y con tantos deseos de que aparezca el ladrón, como de que todo sea una falsa alarma que nos auxilie en el reportaje.

De cuando en cuando, la requisa ofrece episodios graciosos.

Al olor de los despojos de carne, acuden a la Plaza muchos gatos, que ahora, ocultos en la oscuridad de los rincones y de los puestos, saltan de pronto, al ser enfocados con las linternas...

La requisa es muy difícil. Hay muchos puestos, y es preciso mirarlos uno a uno, llevando las linternas hasta los rincones más oscuros, y con el temor constante de que, mientras se registra un sector, vuele el caco a otro, ya recorrido.

Se abrieron puertas, se pulsaron cajones, se volvieron del revés cestos, serones, cajas de embalar...

El ratero, si lo hubo, se ha ido y, lo que es peor para él, se ha ido de vacío, porque no se ve un cajón violado, una puerta abierta, nada que denuncie la presencia de Monipodio.

—¿Nos vamos?

—¡Claro! ¡Esto ha terminado ya!

El consejero, sin embargo, renuncia a marcharse, y se queda el resto de la noche en la Plaza. Los demás, guardias y serenos, se dispersan a poco, para continuar la vigilancia de sus distritos.

—La noche es de invierno, ¿eh?

—¡Oh! Esto no es nada. Si vieran ustedes otras...

Antes de despedirnos oímos decir al subcabo:

—Mucho ojo a las chimeneas, porque con este viento se produce un incendio en pocos minutos. Y buen oído a los golpes de las puertas, que a veces los palanqueteros aprovechan estos ruidos que producen las cosas al moverlas el aire, para operar sobre seguro...

**Final de excursión.**

—¿Qué hacemos ahora?

—¿Vamos a la Comisaría, a ver si hay algo y, de paso, hacemos una información de los asilos nocturnos?

—¿...?

—¡Hombre, sí! A los lectores habrá de interesarles saber de estos aspectos desconocidos de Oviedo, y ver cómo duermen en una sala raquítica montones de personas...

—¿...?

—¡Claro que los hay conocidos! Marcelino *Flor de Cielo*, duerme allí, y con él muchos otros...

En la Comisaría está sólo el señor Boada. Es preciso renunciar a la visita, porque para entrar en esos *refugios* hace falta la compañía de un agente, y Boada no puede abandonar la guardia.

—¿...?

—¡Nada! ¡Que otro día será!

—¿Entonces...?

—Entonces, no nos resta más que deambular por las calles, a ver si

tropezamos con algo que tenga aliciente...

A los pocos pasos, sorprendemos un cacheo. Buelta dispara el magnesio... y a otra cosa.

—¿Tenéis sueño?

—¡Ni pizca!

El viento empieza a calmarse, y el día apunta ya con esos rojos bellísimos de los amaneceres en que el aire reina.

—¡Qué bonito es esto!

—¿Lo retratamos?

—¡Si saliera el color este de las nubes...!

Ya los serenos han apagado los fe-

roles, y las cosas se ven envueltas en la luz rojiza que antes observamos.

Por las calles se sienten pasos maderadores, y toses que carraspean, perdiéndose en ecos.

Las campanas de la Catedral tocan el alba.

Y ya no cesan las campanas. Primero, la esquila humilde de las moxigatas de San Agustín, en la calle empedrada y pina donde brotan las hierbas. Luego, a lo lejos, las campanas de San Pelayo, las de La Corte, las de San Juan...

Hay, en la mañana alegre, unas bellas sinfonías de bronce que llaman

con sus lenguas de sonoridades altas a la oración, al trabajo, a la vida...

La ciudad despierta perezosa. Ya se abre una puerta, de donde salen sombras con dirección al templo.

Las repartidoras de periódicos pasan, envueltas en mantones, a recoger las manos de papel...

Va a comenzar la vida, y a nosotros nos sorprende ojerosos, fatigados, con todo el cansancio del día y de la noche pasada en la calle.

Un enorme cangrejo avanza, trepidante, dejando en el suelo unas paralelas de polvo y barro...

—¿Damos esto por terminado?

—La opinión es unánime. Quisimos hacer una impresión de Oviedo de noche, y la noche se ha ido hace tiempo.

Es hora, pues, de acogernos al reposo blando de la cama.

—¿Habremos hecho bastante?

—¡Hombrel! ¡Hemos hecho todo lo que hubo!

Es cierto: Hemos reproducido fielmente cuanto en esta noche hemos visto. Y si no hay en ello nada que interese, nada sugestivo, nada novelesco, débese a que, como decíamos al principio, Oviedo no es ciudad de noctámbulos.

Nada pasa en Oviedo por la noche. Y puede afirmarse que, apenas suenan las doce en los relojes de la población, la aguja esbelta de la Catedral preside al silencio absoluto. A un silencio de muerte, que sólo interrumpen de trecho en trecho las campanadas graves que cuentan las horas y las pisadas cansinas de los serenos.

JARILLA

No se devuelven los originales

**VINO ONA**  
DEL DR. ARISTEGUI  
FUENTE DE JUVENTUD Y ENERGIA

**AL DELAYO**  
PRIMERA CASA EN CONFECCION

ABRIGOS / GABARDINA / IMPERMEABLES / GABANE / CUERO / TRINCHERA

**URIA-44 OVIEDO**

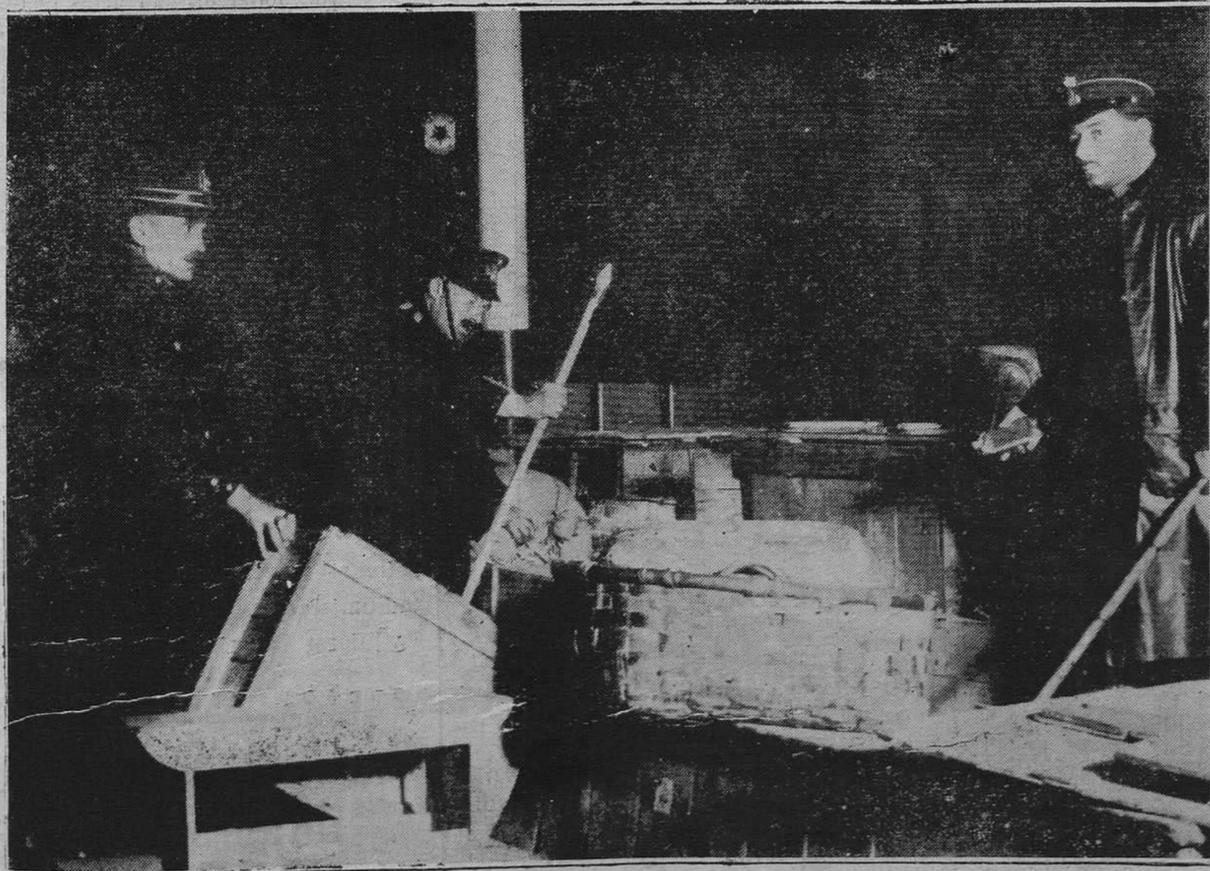


OVIEDO DE NOCHE. ¡Si saliera el color este de las nubes!..

(Foto Buelta)

**Mieres.-Sucursal Casa Granda**  
Participa a su distinguida clientela, que el próximo domingo, lunes y martes, expone gran colección de abrigos y muestras de géneros para la medida.-Plaza del Ayuntamiento, núm. 9

**Carbuero de Calcio, de Corcubión**  
El que tiene más fama por ser el de mayor rendimiento de gas acetileno.  
Depositario para la región: **"DROGUERIA CANTABRICA"** Apartado 45 - GIJÓN -



OVIEDO DE NOCHE.-Una escena del registro hecho en la plaza durante la madrugada del sábado.

(Foto Buelta)

# Los partidos del campeonato asturiano

MAÑANA:  
GACETA DEL BUEN TONO  
Lectura de interés para las damas

## VETUSTA

### Real Stadium Ovetense y Fortuna de Gijón, empatan a un tanto

#### PREJUICIOS

En nuestro Guión indicador del campeonato de Asturias habíamos hecho una cruz roja en donde está señalado el encuentro Stádium-Fortuna jugado el do-

lamenteable. Un gran stadiumista y buen amigo mío, me pedía que así lo hiciera presente antes del "match". Dios me librará, para que después no se diera la justificación de mi temor si el resultado era el normal.



REAL STADIUM-FORTUNA.-Zabaleta en una cabeza.

(Foto Bueita)

mingo. También tenemos trazada la misma señal en donde dice Stádium-Unión. Buenos deseos pasamos de advertirlo a tiempo, esto es, recordar a los jugadores del Real Stádium que, con los equipos a los que de antemano se consideran vencidos, es con los que más hay que apretar, si se quiere evitar un contratiempo

Pero en nuestro ánimo quedó la duda y con ella, entre pecho y espalda, bajamos a Vetusta. Y ahora que más razón nos asiste, haremos constar en firme nuestro temor, respecto a la fecha 6 de diciembre. No hace falta más que pensar en la norma seguida entre el Stádium y el Unión Deportivo Racing.



REAL STADIUM-FORTUNA.-En este momento Barril chuta, pero el guardameta fortunista detuvo el balón. Foto Bueita)

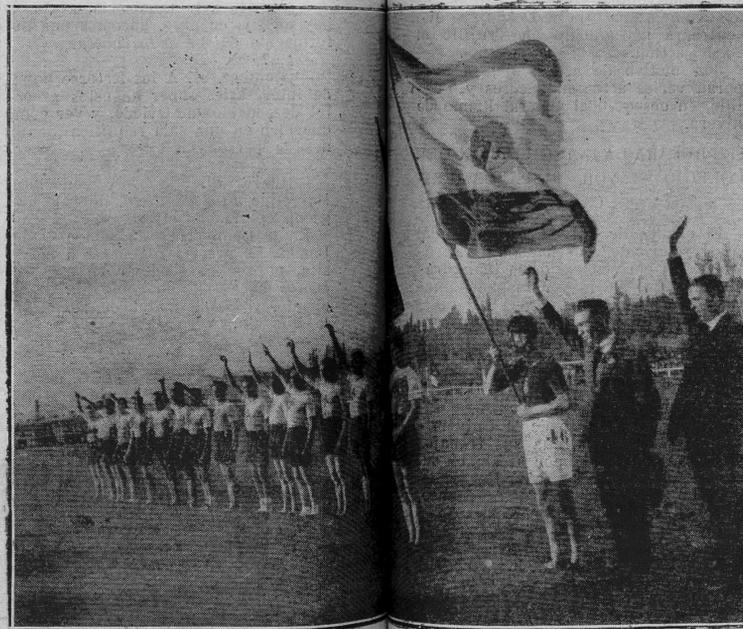
en que los empates se dan frecuentísimamente, si a ellos estuvieran predestinados ambos equipos. Tiróse al alto la moneda y Barril, el capitán del Stádium, escoge campo. Y cuando de salida se ven los gijoneses y vemos a Trucha fallar el primer tiro, una nubecilla de pesimismo cruzó por el campo. Ayer, el Fortuna, corroboró con su actuación que no me equivocaba. Pero mayor fue el dolor al ver que Quilojas desbarataba una jugada de Oscar. Y se deseó para ganarle por la diferencia de puerta y que el primer córner contra Oviedo hiciera el gol.

No pienso continuar haciendo reseña de este partido, porque no la merece; sólo me limito a decir por qué camino se tomó y hasta dónde pudo llegar.

El Real Stádium se presentó muy mal alineado a tener lesionados jugadores, como Servino y Paladini que, más que nunca hicieron sentir su ausencia en el partido del domingo.

Su línea de ataque fué el fracaso mayor en el día de hoy. Esperar a los mismísimos uruguayos, como me hemos lamentado, cuanto que Barril tuvo la tarea hermosa que le hemos visto en un año a esta parte.

Si alguna emoción tuvo el encuentro, y si el Stádium no llevó su merecido en protestas, débese a Barril, que fué quien logró introducirlo de cabeza, bien se sacó la



MADRID: DEL "MATCH" DE ATLETISMO PORTUGUES.-Los atletas portugueses.

(Foto Vidal)

irse de la catástrofe. Nada nos extraña. Barril, jugador viejo y sabe, por la experiencia que esta en los partidos en antiguas épocas del Stádium le enseña que es cuando hay que poner en el asador toda la carne que se pueda. Pero nosotros (que no cegamos aún) conocemos el carácter de sus compañeros. Pero nosotros (que no cegamos aún) conocemos el carácter de sus compañeros.

¿Quieres saberlo, lector? Pues no es más que preguntárselo a Barril, sujetándole cuanto pudo, que todos le ayudaron como si en el campo no hubiera otro jugador más que Barril. También merece el medio derecha y aun el medio centro, que pertenecen a una escuela superior al resto de sus compañeros.

Para anuncios en esta página dirigirse hasta las siete de la tarde a la Administración.

Nueve córners sacó el Stádium, lo que más que otra cosa da idea de lo pésimo de su labor al no aprovecharlos. Sólo uno fué bien sacado. La pelota pasó por entre todos los jugadores, besándoles los pies, sin que ninguno supiera meterla en la portería.

El arbitraje no ofreció serias dificultades; pero empatara en Sama y con su homónimo de Avilés? ¿Te acuerdas? Pues no los quiere tal como nosotros se los dábamos, sino que, por llevarnos la contra, prefiriera cambiar un poco el modo de adquirirlos y tomados de Avilés, uno del Fortuna... y otro de Sama (dícelo así). El lo desea en esa forma, así se lo tome.



REAL STADIUM-FORTUNA.-La pelota acaba de pasar a la red de Oscar.

(Foto Bueita)

contramos en el señor juez cierta indecisión y exigiva atención a lo que señalaban los jugadores.

No por ello nos ha de hacer fracasar del todo, puesto que el resultado final serán los doce puntos. Mas, ¿quieres decirle conmigo que es muy peligroso que se empeñe en dejarnos mal?

#### COMENTARIO FINAL.—CON EL LECTOR AMIGO

GOODSON

Nuestras públicas conversaciones, lector amigo, nos han comprometido algo en nuestro puntillo de profetas. Yo te aconsejo, empero, que no te asustes; pues que ya en previsión de ello, nos embozamos en la manta con libertad suficiente a desembozarnos cuando bien nos plazca.

¿Te acuerdas que dábamos doce puntos al Real Stádium, a cambio de que ganara los encuentros de casa.

No se devuelven los originales aunque no se publiquen

Apartado de REGION núm. 42  
Teléfonos números 881 y 882



PARTIDO REAL STADIUM-FORTUNA.-Ante la portería del Fortuna, Quilojas pierda una de las muchas ocasiones de hacer gol. (Foto Bueita)

# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño

D. Justo de la Cueva.)

## INFORMACION POLITICA

### El marqués de Estella dice que su deseo es volver a la normalidad civil

### Pero que no se hará hasta tener la seguridad de que no se reanudará la pasada política

### No quiere alimentar ilusiones respecto a la fecha de solución del problema marroquí

VALLADOLID.—Ayer llegó a Valladolid el general Primo de Rivera, siendo recibido en la estación por las autoridades civiles y militares.

Una compañía del regimiento de Isabel II le rindió honores de ordenanza.

En automóvil marchó a capitania general, donde desayunó.

A las diez y media se trasladó al Ayuntamiento en cuyo salón de actos se verificó la ceremonia de entrega de un hermoso y artístico pergamino con el título de hijo adoptivo de Valladolid que esta ciudad ofrece al marqués de Estella.

Asistieron a este acto todas las autoridades de Valladolid y representaciones de esta ciudad.

El alcalde pronunció un discurso dando la bienvenida al general Primo de Rivera, contestando éste con breves palabras para agradecer el homenaje de que se le hacía objeto.

Después de la recepción celebrada en el Ayuntamiento, marchó el presidente del Directorio a la Academia de Caballería para presenciar la jura del estandarte por los nuevos alumnos, entre los cuales se encuentra un hijo del general Primo de Rivera.

Por la tarde los profesores de la Academia obsequiaron con un banquete al marqués de Estella, asistiendo a él las autoridades y los jefes de la guarnición.

Al destaparse el champán, el coronel señor Solomayor ofreció el banquete al marqués de Estella.

Este contestó con amables frases de agradecimiento.

Dijo también entre otras cosas que su deseo es volver a la normalidad civil, lo cual no se hará hasta que tenga la seguridad absoluta de que no se ha de reanudar la pasada política.

Excitó a los militares a tener el pensamiento puesto en Dios, en la Patria y en la disciplina.

Después de este banquete y de la recepción pública, se dirigió el marqués de Estella al local de la Unión Patriótica donde a las seis de la tarde se celebró un vino de honor dado por el presidente de este partido, en obsequio del presidente del Directorio.

Ofreció el agasajo el presidente de la Unión Patriótica.

El marqués de Estella pronunció otro discurso ensalzando a la Unión Patriótica de cuyo partido dijo que no era como los del antiguo régimen.

Habló después de la disposición del Directorio a favor de él.

Se refirió al problema de Marruecos afirmando que se resolverá pronto aunque no quise alimentar ilusiones respecto al plazo y condiciones de su resolución.

Terminó diciendo que cuando el Directorio deje el Poder cambiará éste de persona, pero no de ideales ni de orientaciones, teniendo la seguridad de que cuando ellos dejen el Poder, la Unión Patriótica continuará su obra.

### REGRESO A MADRID

A las nueve y media de la noche se dio al Presidente del Directorio una comida íntima en el Gobierno civil.

También visitó el marqués de Estella en esta ciudad la casa de Cer-

vantes, donde fué recibido por la Junta directiva y muchos escritores y periodistas, marchando luego a visitar el Museo de Escultura policroma.

De madrugada regresó el marqués de Estella a Madrid, acompañado de sus ayudantes, trayendo una corona de flores naturales que los socios del Círculo Mercantil de Valladolid dedican a sus compañeros muertos en Africa.

El ayudante del Presidente, duque de Hornachuelos, fué encargado de depositar esta corona en el monumento del parque del Oeste.

### EL SEÑOR SANCHEZ GUERRA

Ha marchado a Archena el señor Sánchez Guerra.

### MONSEÑOR TEDESCHINI

Ha regresado a Madrid el Nuncio de Su Santidad.

### DESPACHO DEL PRESIDENTE

Despacharon con el presidente del Directorio en el ministerio de la Guerra los subsecretarios de Gobernación, Fomento y Marina.

Luego recibió las visitas de los generales Burguete, Despujols y Echagüe y la del presidente de la Unión Patriótica de Barcelona.

Estuvo también en la Presidencia el marqués de Magaz, conferenciando con el general Primo de Rivera.

### LOS MARINOS Y PRIMO DE RIVERA

El próximo viernes acudirá al ministerio de la Guerra el subsecretario de Marina con una Comisión de jefes de la Armada para imponer al marqués de Estella las insignias de la Gran Cruz del Mérito Naval.

### EL PRESIDENTE DE LA ASOCIACION DE FARMACIA, DETENIDO

Ha sido detenido por la Policía el presidente de la Asociación de estudiantes de Farmacia.

Parece ser que el motivo de esta detención es el de haberse encontrado en su poder poder hojas subversivas.

### CAMBO A BELGICA

BARCELONA.—Ha salido para Bélgica don Francisco Cambó, el cual regresará dentro de ocho días.

## Viuda de José Muñiz "LA CERES"

Grandes panificadoras mecánicas en Avilés, Salinas y Oviedo

Fabricación de pan de todas clases.—Especialidad en el rico pan de París, fabricado expresamente para las personas de buen gusto.

Para encargos en AVILÉS, Teléfono 35  
" " OVIEDO, " 9-43

Esta casa inauguró en la calle de Jovellanos, núm. 14, el día 10 del corriente mes, un lujoso establecimiento de comestibles finos, donde las personas de buen gusto han de encontrar los más variados y selectos artículos de este ramo.—Precios sin competencia.

### REUNION DEL CONSEJO DE DIRECTORIO

A causa de las muchas visitas que recibió el presidente del Directorio esta tarde, acudió a la Presidencia a las ocho de la noche, hora en que se reunió el Consejo del Directorio.

El presidente salió de la reunión a las nueve y media manifestando a los periodistas que iba a cenar a la Embajada de los Estados Unidos.

El general Vallespinosa dijo a los periodistas que al Consejo no habían asistido subsecretarios.

En él refirió el general Primo de Rivera su viaje a Valladolid, que constituyó un éxito.

Confirmó que mañana marchará a Cáceres el presidente del Directorio.



### Toros y novillos

#### EN MADRID

Con media entrada, debido a lo flojo del cartel, se celebró la corrida de novillos.

El ganado era un saldo, compuesto por uno toro de Cruz del Castillo, otro de García Resina y cuatro de Villamarta.

Estaba anunciado Angelillo de Triana, que no actuó por no llegar a tiempo.

Torearon Vaquerito, Salazar y Andrés Mérida.

Vaquerito toreó vulgarmente y salió cogido sin consecuencias.

Salazar estuvo voluntarioso, sabiendo también cogido. Oyó dos avisos.

Mérida tampoco entusiasmo al público.

La corrida, que fué aburridísima, duró tres horas y precisó de la luz de los focos.

#### EN VALENCIA

Fuentes Bejarano, Agüero y Chaves lidiaron con regular éxito toros de Pérez de la Concha, que resultaron bravos.

Destacó la labor de Chaves, que estuvo bien en los dos toros.

#### EN BARCELONA

Con reses de Campos Varela, que fueron lidiables, se celebró la corrida en la que alternaron Cañero, Valencia II y Barajas.

El sexto toro fué sustituido por uno de Aleas.

Cañero estuvo bien.

Valencia II, regular.

Barajas, colosal banderilleando y bien en las demás faenas. Cortó una oreja.

#### EN ZARAGOZA

Se ha lidiado con bastante sosería y poca entrada el ganado sobrero de las ferias.

Las reses fueron dos de Cándido Díaz y dos de Aleas.

Los espadas Bogotá y Tiebras estuvieron grises.

#### EN CARTAGENA

Los chicos de Bienvenida torearon con gran éxito cortando orejas y saliendo en hombros.

### EN PARIS

Se celebró con enorme concurrencia la primera corrida de toros de la serie que se proyecta.

Rejoneó Alfonso Reyes, que oyó grandes ovaciones.

Los espadas, Luis Freg y Salari II simulaban la muerte y torearon y banderillaron con arte y elegancia.

El público parisino salió encantado de la brillantez de la fiesta española.



### Notas varias

#### LA ASAMBLEA DE ESTUDIANTES CATORICOS

En los días del 31 del corriente al 3 del próximo noviembre, se celebrará en Valladolid la cuarta Asamblea de la Confederación de Estudiantes Católicos.

#### PEREGRINACION A ROMA

Ha salido para Roma la peregrinación Osio, compuesta de ochocientas personas, presididas por el Obispo de Córdoba.

#### PRIMO DE RIVERA A CACERES

Mañana saldrá con dirección a Cáceres, el Presidente del Directorio.

Le acompaña en su viaje el general Despujols.

El motivo del viaje de Estella, es apadrinar a una hija de Despujols, que contraerá matrimonio en Trujillo el 28 del actual.

Con motivo de este viaje, se preparan varios actos en Cáceres y Trujillo, en obsequio al general Primo de Rivera.

#### SE PREPARA LA INAUGURACION DEL COLEGIO MAYOR HISPANOAMERICANO

El alcalde de Sevilla visitó hoy al subsecretario de Gobernación, para tratar de los pormenores de la inauguración del Colegio mayor hispanoamericano.

La inauguración se celebrará en breve y el acto tendrá gran solemnidad.

#### EL ASESINATO DE UN EMPLEADO DE LOS TRANVIAS

El juez del distrito de la Universidad de Madrid continúa sus trabajos en la causa seguida por asesinato del empleado de Tranvías señor Egea.

Tomó declaración a Tomás Alonso, asesino de aquél.



### Los señores Díaz Agero resultan heridos al ir a recoger el cadáver de su hermana muerta en otro accidente de automóvil

Con el objeto de recoger el cadáver de doña Sol Díaz Agero, hija del difunto conde de Malladas, muerta el sábado a consecuencia de un accidente automovilista ocurrido en Plasencia, provincia de Cáceres, salieron ayer en automóvil sus hermanos, el actual conde de Malladas, y el ex presidente de la Diputación de Madrid, don Alfonso Díaz Agero.

El coche en que iban ambos señores, al hacer un viraje, volcó en la carretera de Extremadura, resultando heridos ambos ocupantes y el chófer.

El accidente tiene fácil explicación, porque el chófer, con motivo de la desgracia ocurrida a doña Sol, llevaba tres días casi sin dormir, y sufrió un desvanecimiento momentáneo cuando iba conduciendo.

Esta dencia El pi Combust No a la les para carbón nómie A esta persona quieran lo solio misión. Parac de su a misión aceites su apro LOS AF QUERO

Esta gión el El pro hizo con objeto e sentante que la sus con trabajo. El sei sas, su llera su econom surtirse tros bar Los puestos manera afirman des ven directan Añadi consum industri y, en c industri que cad se vend todo su Le con que no eiones a que los una sola Interv fire ello que la hizo los sumir e se ha p lograda bón ing

Las term visto

Como se ha llante un exit Salio de la V Engraci de och Presel menso, El or gue: Adria Guardia uniform Segui figurab esplénd Dest

6

DEL CONFLICTO HULLERO

**Una interesante nota de la Comisión del Combustible**

Esta tarde se facilitó en la Presidencia la siguiente nota:

El presidente de la Comisión del Combustible participa que ha prometido a la Comisión datos y estudios útiles para la resolución del problema del carbón en sus aspectos técnico y económico.

A este objeto participa que cuantas personas, colectividades o individuos quieran cooperar a esta información, lo soliciten del presidente de la Comisión.

Parace ser que serán objeto también de su atención los trabajos que la Comisión reciba sobre la producción de aceites combustibles en relación con su aprovechamiento.

**LOS ARMADORES DE BARCOS PESQUEROS NO QUIEREN CONSUMIR EL CARBON NACIONAL**

Esta mañana celebró su última sesión el Congreso de Pesca.

El presidente de la primera sección hizo constar que la reunión tenía por objeto escuchar al señor Ibrán, representante de la Hullera Asturiana, ya que la sección, por haber presentado sus conclusiones, había terminado su trabajo.

El señor Ibrán dijo, entre otras cosas, que la muerte de la industria hullera supondría grave quebranto a la economía nacional y que, en vez de surtirse de otros carbones, debían nuestros barcos procurar los nacionales.

Los hulleros asturianos están dispuestos a concretar las condiciones de manera ventajosa para los pesqueros, afirmando que podrían obtener grandes ventajas, haciendo llegar el carbón directamente al consumidor.

Añadió que los perjuicios que con consumir el carbón nacional causa a la industria pesquera son muy reducidos y, en cambio, el que se origina a la industria hullera es muy grande, porque cada tonelada de carbón que no se venda supone la pérdida total de todo su importe.

Le contestó el señor Angulo diciendo que no se pueden admitir modificaciones a las conclusiones aprobadas y que los armadores no deben perder ni una sola ventaja de las obtenidas.

Intervinieron otros congresistas, entre ellos el señor Núñez, el cual dijo que la Asociación pesquera de Vigo hizo los mayores esfuerzos para consumir el carbón asturiano, pero no se ha podido llevar a cabo porque se lograba mayor rendimiento con el carbón inglés.



**Las fiestas de Otoño terminaron con una vistosa retreta militar**

Como final de las fiestas de Otoño, se ha celebrado en Madrid una brillante retreta militar que constituyó un éxito completo.

Salió la retreta de los Almacenes de la Villa, sitos en el Paseo de Santa Engracia y recorrió un trayecto de más de ocho kilómetros.

Presenció el desfile un gentío inmenso, que se estacionó en las aceras. El orden de la retreta era como sigue:

Miró marcha una sección de la Guardia municipal montada, vistiendo uniforme de gran gala.

Seguían luego todas las carrozas que figuraban en la cabalgata del otro día, espléndidamente iluminadas.

Destacaban en lo espléndido de la

iluminación, la carroza "Una carabela", presentada por los marinos y el castillo que envió el Cuerpo de Ingenieros.

Figuraba también la carroza que ganó el premio extraordinario en la batalla de flores y que, como es sabido, pertenece a la Compañía de Autobuses.

Junto a las carrozas iban secciones de soldados pertenecientes a los respectivos Cuerpos, portando farolas y antorchas.

A las doce de la noche pasó la retreta ante el Palacio, desde uno de cuyos balcones presenciaban el desfile el Príncipe de Asturias y los infantitos.

A las dos de la madrugada terminó la retreta, habiendo lucido magníficas iluminaciones durante toda la noche los edificios públicos.



**Conclusiones del Congreso de Pesca**

Las conclusiones de la sesión cuarta del Congreso de Pesca, fueron las siguientes:

Libertad absoluta en la instalación de las fábricas de hielo.

Igual libertad para instalar cámaras frigoríficas.

Que se conceda por el Estado una subvención que desgrave a la industria en proporción a la producción.

Que las Compañías ferroviarias sean las que tengan como obligación el servicio de vagones frigoríficos.

Que se incluya la industria del frío entre los que tienen actualmente la protección del Estado.

Que se declare como artículo de primera necesidad el hielo.

**UNA FEDERACION NACIONAL DE ARMADORES**

Esta tarde se reunió la sección quinta, continuando la discusión de días anteriores sobre la construcción de la Federación Nacional de Armadores.

Acerca de este asunto hay varios criterios, laborándose para anularlos y poder redactar unas conclusiones que el Pleno aprobará mañana.



**La liquidación del Crédito de la Unión Minera**

BILBAO.—Se han reunido las Diputaciones vascas para tratar de la quiebra del Crédito de la Unión Minera.

Como se sabe, se habían comprometido a pagar los sesenta millones. Sin embargo, como los consejeros han entregado diez millones y se proponen entregar otros diez y como ciertos créditos que se consideraban incobrables han dado dos millones, las Diputaciones vascas no tendrán que abonar más que treinta y ocho millones.

**Inauguración en la Central de Teléfonos de una sala para periodistas**

A las once y media de la mañana de hoy, se inauguró en la Central de Teléfonos la nueva sala de Prensa.

Al acto asistieron más de cien corresponsales de periódicos, muchos directores de diarios, el alto personal de Teléfonos y el secretario de la Asociación de la Prensa, señor Palacio Valdés.

La sala es amplia, cómoda, y está dotada de excelentes servicios.

En el acto de la inauguración, el jefe de servicios señor Berenguer, pronunció un elocuente discurso ofreciendo la sala a los periodistas, cuya labor elogió grandemente y haciendo historia de la labor realizada por la Compañía. Dijo que ésta se propone introducir en los servicios importantes mejoras, entre las que figuran la instalación de una central automática y la colocación de redes telefónicas en todos los pueblos de España, aún en los más apartados y de escaso vecindario.

Le contestó Eduardo Palacio Valdés, agradeciendo el acto de la Compañía y congratulándose de los proyectos que ésta tiene en cartera.

Después de la entrega, se sirvió un espléndido lunch.



**El Matadero de Madrid, en manos de los tablajeros**

Ante la promesa de una Comisión de tablajeros de que no volverá a alterarse el precio de la carne, el gobernador ha puesto en libertad a los ocho tablajeros detenidos el sábado.

Esta tarde se reunió la Junta de Abastos para estudiar las pretensiones de los tablajeros, por si pudieran ser atendidas.

En la sesión del Ayuntamiento de hoy se acordó entregar el Matadero de Madrid a la Sociedad de tablajeros, con lo cual el alcalde obtuvo un triunfo; pero se cree que esto perjudicará al vecindario, porque ahora los tablajeros venderán la carne al precio que les dé la gana.



**La plaza de recaudador de Hacienda en Castropol**

La "Gaceta" de hoy publica una Real orden en la que se dispone abrir un concurso para cubrir la plaza de recaudador de Hacienda en la zona de Castropol.

**El Papa recibe a los agrarios españoles y a la Unión Apostólica**

ROMA.—El Pontífice recibió a los peregrinos católicos-agrarios españoles y a los de la Unión Apostólica.

El Santo Padre pronunció un discurso de cerca de media hora, teniendo palabras de afectuoso cariño para los peregrinos.

Terminó dando la bendición a todos.

A esta audiencia asistieron el embajador español en la Santa Sede, marqués de Villalinda, y el duque del Infantado y una brillante representación del Colegio de Doctores.

La ceremonia fué muy solemne.



**Los congresistas municipales pasan el día en El Escorial**

Acompañados por el alcalde de Madrid, conde de Vellellano, estuvieron hoy en El Escorial los asambleístas municipales que actualmente se encuentran en Madrid.

Visitaron el Monasterio, siendo después obsequiados en el Ayuntamiento con un banquete.

A los postres, pronunciaron elocuentes brindis el conde de Vellellano, el alcalde de El Escorial y algunos congresistas.



**Autorizando la importación de ganado**

Entre las disposiciones que inserta la "Gaceta" de hoy, figura una Real orden por la cual se autoriza la importación de 2.000 corderos y 2.500 cerdos de Argelia con destino a la zona española de Marruecos.



**Primo de Rivera levanta el castigo impuesto a "El Carbayón"**

Esta mañana, el secretario de la Asociación de la Prensa visitó en su despacho al presidente del Directorio.

El objeto de la visita, era solicitar del marqués de Estella, que levantase la suspensión de "El Carbayón".

El ayudante del marqués de Estella recibió al señor Palacio Valdés y le dijo que ya el presidente, anticipándose a estos deseos, había ordenado telegráficamente que le fuera levantado al periódico aludido el castigo que le fué impuesto.

No se devuelven los originales

**Bálsamo Vegetal Yoli**

**ENERGICO CICATRIZANTE**  
**En especial para úlceras y toda clase de heridas, quemaduras, rozaduras, ras del calzado, grietas, etc. :- :-**

Preparado por el farmacéutico  
**D. EMILIO CASTAÑON** - Plaza Mayor, 6 - Oviedo - Teléfono 1-62  
 Frasco grande 2,50 pesetas, pequeño 1,50

- DE VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS -

**BANCO GIJONES DE CREDITO**  
 Capital: 12 millones de pesetas  
 DOMICILIO SOCIAL  
 Corrida, núm, 48.-GIJON  
 Sucules. en VILLAVICIOSA y RIBADESELLA  
 Este Banco efectúa, en condiciones excepcionalmente ventajosas, toda clase de operaciones de  
**BANCA, BOLSA Y CAMBIO**  
 CAJA DE AHORROS  
 Imposiciones desde UNA PESETA, Intereses TRES Y MEDIO por ciento.  
 Reintegros a la vista  
 Consignaciones a vencimiento fijo:  
 A tres meses . . . . . 3/2 por 100  
 A seis meses . . . . . 4 por 100  
 A un año . . . . . 4 1/2 por 100  
**CUENTAS CORRIENTES:**  
 En Pesetas o Moneda Extranjera, a la vista y a plazos, con abono de intereses tipos muy favorables.

**GONZALEZ Y SUAREZ**  
 (S. en C.)  
**COMERCIANTES - IMPORTADORES**  
 Almacenistas de Viveres y Tasajería  
 Baratillo, n.º 1, Plaza de Armas y San Pedro, n.º 4 :: HABANA (Cuba)

# Se considera seguro que Caillaux saldrá del Gobierno

### IMPORTANTES DISCURSOS DE PAINLEVE Y CAILLAUX

PARIS.—El señor Painlevé, en un discurso pronunciado durante el banquete dado en su honor por los miembros de su partido, dedicó una saluda a los negociadores de la Conferencia de Locarno que lograron abrir el camino de la paz.

Expresó su confianza de que resulte como consecuencia de esta Conferencia la constitución de los Estados federados de Europa.

Después elogió al mariscal Pétain y a los soldados franceses de Marruecos, felicitándose por los éxitos obtenidos.

Anunció para en breve el comienzo de una política interior democrática.

Pasando más tarde al examen de la cuestión financiera, Painlevé declaró que las dificultades económicas provienen de la acumulación sobre el año actual del vencimiento de diez y siete millones de bonos a corto plazo, que fueron reembolsados por medio de un empréstito al 4 por 100.

Finalmente anunció la creación de la Caja para amortizar la Deuda, que comenzó sus operaciones de empréstito a corto plazo.

El señor Caillaux pronunció un discurso proclamando que el Estado no debe renegar de ninguno de sus compromisos con los tenedores de títulos de la renta, nacionales ni extranjeros, afirmando que Francia no está amenazada de cataclismo económico alguno.

Dijo que la deuda interior se eleva a trescientos millones y la Exterior es casi imposible de calcular.

Lamenta que de la guerra no se hayan obtenido ventajas financieras, dada la imposibilidad de Alemania para pagar.

Sin embargo, dijo, nosotros hemos logrado nivelar el Presupuesto.

El señor Caillaux concluyó declarando la necesidad de un régimen fiscal democrático con impuestos progresivos que graven severamente la opulencia y el lujo existente.

También se impondrá una contribución especial sobre la forma de fortunas, fijándose este impuesto de una manera razonable.

Asimismo anuncia una severa fiscalización de los fondos públicos declarando que para poder resolver la situación actual hay que acudir a estos medios, pero con tiempo y método.

### CAILLAUX EXPONE SUS PROYECTOS ANTE EL CONSEJO DE MINISTROS

PARIS.—En el Consejo de ministros celebrado por el Gobierno, el señor Caillaux hizo una exposición de sus proyectos fiscales.

Dijo que es necesario aumentar el impuesto de cédulas y los derechos de sucesión, sin perjuicio de entrelazar un desgravamen en los casos en que se trate de herencias de títulos de la Renta francesa.

El Consejo terminó a las once y veinte.

El ministro de Justicia trató de cerrar las manifestaciones de personalidades y Empresas financieras en relación con el valor de nuestra moneda objeto de lucrarse con perjuicio evidente de la nación y contra los que se adoptarán severas medidas.

tas manifestaciones de personalidades y Empresas financieras en relación con el valor de nuestra moneda objeto de lucrarse con perjuicio evidente de la nación y contra los que se adoptarán severas medidas.

### LO QUE DICE LA PRENSA

La Prensa francesa dice que es seguro que el señor Caillaux saldrá del Gabinete y que aunque la crisis sea total, será encargado el señor Painlevé de formar otra vez el Gobierno.

### LA BAJA DEL FRANCO

LONDRES.—Comunican de Washington que al moneda francesa ha descendido hoy a cuatro dólares y cien centavos por cien francos.

### TAMBIEN EN ALEMANIA ES INMINENTE LA CRISIS

BERLIN.—Se considera inminente en los círculos políticos alemanes que el canciller Luther y su Gobierno presenten la dimisión de su cargo. Se cree que la representación del Reich no la aceptará.

## El ministerio de la Guerra desestima la petición de los padres de los soldados

Por Real orden circular del ministerio de la Guerra se ha desestimado la petición que a dicho ministerio hicieran, los padres de los reclutas del actual reemplazo.

Solicitaban éstos, que no se les exigiesen a los reclutas los conocimientos teóricos y prácticos determinados en la Real orden de 27 de junio último dictada con carácter general.

## Al cerrar la edición

### LOS FRANCESES RECUPERAN MESALA

MELILLA.—Cinco aparatos del grupo que manda el capitán Gallarza bombardearon el emplazamiento de los cañones con que el enemigo bombardeaba el Peñón de Vélez de la Gomera, cogiendo desprevenido al enemigo, que huyó a la desbandada, dejando los cañones al descubierto. Fueron bombardeos eficazmente, y se cree que no dispararán más contra el Peñón.

Los pilotos regresaron a Tahuima sin novedad.

### GANADO PELIGROSO

Constantemente llegan a Melilla ganados procedentes del campo enemigo que por temor a infección son revisados por los veterinarios a su entrada.

En el zoco Beni-Buyagi los jarqueños de M'Talza han empezado a entregar fusiles habiéndose recogido ya 130.

En toda la zona reina tranquilidad

### PUIG Y CADAFALCH

BARCELONA.—Ha llegado procedente de Italia, el señor Puig y Cadafalch.

### PARTE OFICIAL FRANCES

FEZ.—A pesar del tiempo brumoso y de lluvias que hacen penosas las operaciones, las tropas francesas prosiguen su marcha en la región de B.bane y Mesaud, llegando a la costa 437.

Estas fuerzas encontraron viva resistencia por parte del enemigo que aprovechándose de lo escabroso del terreno hostiliza constantemente el avance.

Las tropas francesas recuperaron su antiguo puesto de Mesala después de vivo combate.

# Anuncios Económicos

## CLASIFICADOS EN SECCIONES

### MEDICOS

DOCTOR PEREZ GOMEZ oculista del Instituto Oftalmológico Nacional. San Francisco, 24, segundo, Teléfono 905. Oviedo.

DOCTOR C. AZNAR. Enfermedades de los ojos y medicina interna. Ruy Pérez, 8, Avilés.

DR. RODRIGUEZ SAN PEDRO. Especialista nerviosas y mentales. Uría, 72, bajo, Oviedo.—Horas: once a una.

A. F. VEGA E HIJO, médicos oculistas. Consultas: de 10 a 1 y de 3 a 5.—Días festivos: de diez a una y media. Plaza 27 marzo, Escandaletra, 2.

DR. LORENZO CASTILLO Médico Odontólogo. Infiersto: lunes, todo el día; martes y jueves, 2 a 6. Villamayor; martes, jueves y viernes, de 9 a 1. Nava; los sábados todo el día. Villaviciosa; miércoles y domingos, todo el día.

### VARIOS

AMA DE CRIA SE OFRECE para casa de los padres, San Lázaro, 31.

ONDULACION PERMANENTE Electric "Eugene". Lavados del cabello. Tintes. Oviedo. Doctor Casal, 16, primero, derecha. Carmen F. Arias.

CONCURSO PARROQUIAL de Oviedo.—Previo envío de 2,50 pesetas por lección, en sellos de correo, se remiten f. c. contestaciones breves y razonadas a las del Cuestionario Teológico-Dogmático. Dirección: Cura de Muriellos (Quirós).

SE NECESITA AMA DE ERÍA, para llevar un niño a criar a la aldea. Informes, P. de Santo Domingo, 6, primero.

### MUEBLES ELEGANTES

y baratos, en la Plaza de la Catedral. Teléf. 5-20.

SE NECESITA DEPENDIENTA. Presentarse de diez a doce Panadería Flandria. Travesía de los Económicos.

INGRESO EN EL INSTITUTO.—Maestro nacional jubilado, con cuarenta años de experiencia, se ofrece para preparar eficientemente, por lecciones domiciliarias, un niño de familia acomodada. Asiduidad, competencia, irreprochable conducta. Informarán: don Ulpiano Gómez.—Magdalena, 35.

### INDUSTRIA Y COMERCIO

LABRADORES: BOMBAS para la extracción de agua en pozos artesianos. Las mejores conocidas hasta ahora, las vende en Oviedo, José Polledo, Campanas, 20.

AUTOMOVILES, TALLERES de construcción de carrocerías, pintura y guardado. Se venden carrocerías de ocasión de abiertos y cerrados. José Rodríguez. Fray Ceferino, 12, teléfono 13-40 Oviedo.

CAZADORES: GRAN surtido en escopetas, munición y toda clase de accesorios para el Sport de caza. Armería Ovetense, Fontán, 3, teléfono 1-49. Oviedo.

SABINA AGUIRRE. Sombreros de invierno para señoras y niñas.—Cima-devilla, 30.

QUESOS DE TODAS CLASES, del país y extranjeros. Queso roquefort, riquísimo, a tres pesetas kilogramo por pieza. Casa de Fidel Pónial. San Antonio, 9.—Oviedo.

### GRAN LIQUIDACION EN

todos los artículos, por reformas de local, en "Los Andes", Magdalena, 12.

### VENTAS

SOTRONDIO. POR TESTAMENTARIA de herederos, se vende una casa en este pueblo, pegada al Ayuntamiento, linda con la Plaza del Mercado y calle de la Estación. Para informes, José García Pumarino.

VENDO PRADOS Y SOARES, a dos kilómetros Oviedo. Servicio tranvías Lugones y Cerdeño. Informarán: Canóniga, 0; en Gijón: San Antonio, 22.

VENDO AUTOMOVIL "Studebaker", muy poco uso, tipo especial. 7 plazas, muy barato. Darán razón en esta Administración.

BUENA OCASION. SE vende en buenas condiciones una magnífica máquina registradora marca "National", toda niquelada y casi nueva. Razón en esta Administración.

SE VENDE LA MAQUINARIA de un taller de carpintería, económica. Informes, La Covadonga, fábrica de chocolates. P. Ceferino.

MESA DE BILLAR, SE vende una pequeña, en buen estado de conservación, para carambolas. Informes, Círculo Recreativo de Caborana (Aller).

SE VENDE EN 7.000 PESETAS automóvil marca "Chandler", recién pintado con dos ruedas de repuesto, porta-equipaje, arranque y alumbrado eléctrico, a toda prueba. Razón, bajos del Hotel Francés, viuda de Barril.

En esta operación las tropas francesas tuvieron algunas bajas.

### EL TEMPORAL DE ESTOS DIAS

VIGO.—Amainó el temporal saliendo al mar muchos barcos.

Comunican de Pontevedra que en el barrio El Burgo, el temporal derribó tres paredes de una casa en construcción; además causó otros daños de consideración.

De Nueva York llegó el trasatlántico francés "Chicago" con 190 pasajeros para la Coruña.

CADIZ.—El vapor "General Silvestre" que hace el servicio de Correos entre Tánger y Algeciras, llegó con un día de retraso a causa del temporal.

De arribada forzosa entró en este puerto al vapor "Patricio Sastrústegui".

## Un concurso

En cumplimiento de lo acordado por la excelentísima Comisión Municipal Permanente, en sesión de 8 del mes actual, se abre un concurso, por término de diez días hábiles, a partir de la fecha de su inserción en cualquiera de los tres diarios locales, de una Caja de caudales, con destino a la Depositaria de este excelentísimo Ayuntamiento, con arreglo a las siguientes bases:

Las dimensiones de la Caja de caudales serán: alto de 83 a 100 cm.; ancho (del cuerpo exterior sin partes laterales) de 65 a 75 cm., y fondo de 55 a 65.

La Caja llevará anexo un zócalo, que será de excelente madera, y las dimensiones de éste, han de ser proporcionales a las de la Caja.

Esta Caja de Caudales ha de ser necesariamente de acero, con tres cerraduras y llaves distintas.

El tipo de concurso, será de 3.600 pesetas y el licitador constituirá en la Depositaria Municipal, el 5 por 100 de esta cantidad en concepto de fianza provisional.

El excelentísimo Ayuntamiento, se reserva el derecho de rechazar todas las proposiciones presentadas si, a su juicio, no reúnen las condiciones debidas.

Este concurso queda sujeto a la ley de Protección Nacional de 14 de febrero de 1907.

Las solicitudes se dirigirán al señor alcalde-presidente de este excelentísimo Ayuntamiento, reintegradas en papel de la clase octava, con timbre provincial de diez céntimos, en sobre cerrado. La cédula personal y el resguardo de haber constituido en la Caja Municipal, la fianza del 5 por 100, se entregarán en sobre abierto.

La apertura de pliegos se verificará en el salón de sesiones de este excelentísimo Ayuntamiento, a las doce de la mañana del día correspondiente, ante el Sr. Alcalde, concejal delegado de Subastas y señor secretario, o quienes hagan sus veces.

Los pliegos se recibirán todos los días laborables, de once y media a doce y media de la mañana, y con arreglo a la ley de Contratación de 2 de julio de 1924, media hora antes de proceder a la apertura de aquellos.

La Caja será puesta, libre de todo gasto para el Ayuntamiento, en el sitio de su destino.

La Caja de caudales será entregada a disposición de este excelentísimo Ayuntamiento, dentro del plazo de un mes, a contar de la fecha de la notificación de haber adjudicado el concurso.

Percibirá el concesionario, su importe a los treinta días de haber sido entregada la Caja en la forma expuesta, y si a juicio de la excelentísima Corporación está en condiciones debidas.

### MODELO DE PROPOSICION

D..., vecino de..., habitante en la calle de..., número..., bien enterado del pliego de condiciones para el suministro de una Caja de caudales, con destino a la Depositaria del excelentísimo Ayuntamiento de Oviedo, se comprometo a adjudicarla en las dimensiones de..., y con estricta sujeción al pliego de condiciones, en la cantidad de... (consígnese en letra acompañando al efecto toda la documentación y proponiendo la garantía de... (la que estimen procedente los concursantes).

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Oviedo 23 de octubre de 1925. Alcalde, José María F. Ladreda.

## BANCO DE OVIEDO

CAPITAL: 30 millones de pesetas

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Calcuya y Hermano

Ciros sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

### BONOS A VENCIMIENTO FIJO

EL BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de:

£ y medio por 100 a 6 meses

" 100 a 1 año

Cajas de alquiler

Caja de ahorros

EL MUNDO DE LOS DEPORTES

# ¡Arriba los corazones!

Gijón

Sporting, 6.

Stádium de Avilés, 4.

LA ALINEACION

—¿Me permites lector? Bien, con tu venia, voy a comenzar por hacer una especie de esquema de lo que fué el partido del domingo. Luego, ya veremos.

Fausto Martín, del Colegio vizcaíno, que actuaba de juez, ordenó la alineación de los equipos a la hora señalada, próximamente, y aquéllos lo hicieron así:

Sporting: Amadeo; Germán y Cuesla; Bango, Virgilio y Corsino; Domingo, Meana, Herrera, Morilla y Argüelles.

Stádium de Avilés: Paredes; Miranda y Campanal; Núñez, González y Armando; García, Abdón, Lisardo, Goitisoló y Fernández.

¡DOS TANTOS!

Inicia el Sporting de salida un avance, mas corta Avilés y toma la iniciativa. El extremo derecha se interna facilmente y logran los de Avilés ¡el primer tanto! Llevamos medio minuto de juego. El Sporting ataca. Hay melée ante la portería de Avilés y siguen los caseros llegando. Mas he aquí que el Stádium se interna nuevamente por el centro; Abdón lleva la pelota muy bien, se la entrega a remate al extremo izquierda y ¡el segundo tanto!

En el ambiente se marca la catástrofe. Hay un ¡ah! prolongado como de decepción. Pero el Sporting se crece al castigo. A pesar de este comienzo tan catastrófico se enardece y ataca con ánimo. Argüelles tira a goal y para Paredes. Domingo sirve un buen centro que pierde; "melée" ante la casilla del Stádium. Centro de Domingo y remate de Herrera, sin consecuencias. Otro cañonazo del Sporting. Herrera pierde una magnífica ocasión de marcar. Corner contra Avilés: lo mira Argüelles y Herrera marca de cabeza, un tanto. Franca arrancada de Argüelles. En la salida de una falta contra el Stádium y en el avance consiguiente, la pelota llega a poder de Meana y este larga el más magno cañonazo que vieron los siglos, consiguiendo el segundo tanto para el Sporting. ¡S, respira! En otra arrancada de Domingo a Morilla, Herrera pierde nueva tonta ocasión de marcar. Termina, a poco, el primer tiempo.

EL PELIGRO CARDIACO

Reanudada la lucha, en un avance del Sporting, Morilla sirve un buen centro; se produce una "melée" ante la portería de Paredes que cae al suelo y ya tenemos el tercer tanto del Sporting.

Pero las cosas no quedan así; el partidito está resultando como para que abunden los ataques cardíacos. Señalemos un buen avance del Stádium, que creímos goal. Entre Meana y Herrera realizan una buena jugada; pero se pierde por estar retrasados los demás delanteros. Otro ataque gijonés, con combinación de Argüelles a

Meana y éste a Herrera; pero corta el portero. Se produce un penalty contra el Stádium, que Meana tira a las nubes. Avilés no desmaya. Se arranca

valientemente y el veterano Goitisoló marca otro tanto. Resulta lesionado Morilla, sin consecuencias.

Otro penalty contra Avilés, por un codazo a Meana, y éste introduce el pelotón en la red.

En un centro magno de Abdón remata bien Goitisoló, pero para Amadeo. Se siguen unas cuantas jugadas. En un avance del Sporting, cuando Herrera iba a chutar, lo cogen por el

medio del cuerpo. Se castiga la falta con penalty, que Meana introduce en la red.

En un avance del Stádium, Amadeo hace una salida en falso, y los avilesinos se apuntan el cuarto tanto.

Avanza el Sporting, centro de Domingo, y Meana remata a goal. Sexto tanto.

Herrera resulta lesionado en una ceja, y se retira. A poco termina el encuentro.

AVILES

Jugó bien; con ánimos, pero empleó procedimientos poco recomendables en algunas ocasiones. Esto nos llama la atención, pues es equipo que para ganar no necesita recurrir a malas artes. Sobre todos sus jugadores descolló Abdón. ¡Qué partido hizo! Luego el medio derecha y Goitisoló. El portero tuvo una suerte loca.

SPORTING

¡Arriba los corazones! Otra vez los maestros vuelven a entusiasmarse. Se rehizo su decaído espíritu y el domingo volvieron a demostrar coraje.

¡Ese es el camino de la victoria! Hay que seguir con esa tesitura, y en trenándose, y fuera miedo. Aún los colores roji-blancos volverán a brillar en el pináculo de la gloria.

El domingo sólo jugó la línea delantera, y lo hizo con un coraje admirable. De entre ellos, Herrera fué quien menos se distinguió, pues perdió varias magníficas ocasiones de marcar.

La presencia de Meana en esta línea le imprime gran movilidad, y así ocurre que llegan fácilmente momentos de peligro para los contrarios.

El veterano Argüelles, el mejor de los veintidós jugadores, y Domingo y Morilla, bien. ¡Vaya un aplauso para esta formidable línea delantera!

Si no es por falta de decisión en algunas ocasiones, hubieran derrotado por una notable diferencia a los avilesinos.

De la línea de medios, regulares Bango y Corsino, y francamente malo, Virgilio, que fué el culpable de que Avilés llegara con alguna frecuencia a la línea de peligro.

Mal la defensa, y poco oportuno Amadeo.

FINAL

Fausto Martín hizo un buen arbitraje; pero le aconsejamos no discutir tanto con los jugadores.

FREE

## BUEN NEGOCIO

Se traspasa, sin intermediarios, un almacén de vinos, que actualmente realiza una venta de 10 a 12.000 litros mensuales, y cuyo dueño no puede atenderlo. Tiene un buen patio con huerta y pozo y también tiene vivienda. Informes: Apartado Correos, número 148.—Gijón.

## SUBASTA

La Comisión liquidadora de J. Alvaré y Compañía, anuncia a subasta voluntaria los terrenos que existen en la Argañosa (Oviedo) para el día 16 de noviembre próximo, a las doce de la mañana en la Notaría de don Secundino de la Torre, de esta ciudad de Oviedo.

Los planos, precios de solares y demás relacionado con la venta, están de manifiesto en dicha Notaría. Las proposiciones pueden hacerse por la totalidad de los solares, y caso de no haber postor, separadamente.

La Comisión se reserva el derecho de adjudicación.

## Pola de Gordón

La fonda de Rolindes Aragón, al lado de la iglesia, establece precios económicos para sus huéspedes, durante la temporada de invierno, y alquila habitaciones, con cocina y comedor independientes, para familias.

## Alfredo Díaz Castañón

abogado de este Ilustre Colegio, se hizo nuevamente cargo de su despacho, que trasladó a la calle de Campoamor, 12.



La señorita quiere

que nunca falte en el cuarto de baño una pastilla de Jabón Heno de Pravia.

¡Con qué gusto se lava una con este jabón! ¡Cuánta espuma! ¡Qué perfume tan delicioso! ¡Qué suave y fresco deja el cutis! ¡Qué terso y perfumado!

Eso dicen cuantas personas se lavan con Jabón Heno de Pravia. No deje usted de usarlo también. Cuide usted de que no falte en su jabonera. Compre hoy mismo una pastilla en la primera perfumería o droguería que encuentre.

# Jabón Heno de Pravia

Pastilla, 1,50 en toda España.

El impuesto del Timbre a cargo del comprador.

PERFUMERIA GAL. MADRID

## PARAGUAS

para señora, forma japonesa, doce varillas, con dos puños desmontables y tela mezcla, precio reclamo, 19,90 pesetas en

# Dietario gijonés

## UNA BOMBA PARA EL SERVICIO DE INCENDIOS

En la mañana de ayer se procedió en las Consistoriales a la apertura de pliegos presentados en el concurso abierto para el suministro de una bomba para el servicio de incendios.

Presentan pliegos los señores don José Goenaga, de Bilbao, que ofrece tres modelos distintos en 9.860, 10.000 y 13.424 pesetas. Don Guillermo Be-

renzi, de Madrid, una en 9.800 pesetas; don Rodrigo F. Carbajal, de Gijón, una en 21.880 pesetas; don Agustín Barbón Iglesias, una en 7.900 pesetas; don José María Chonsenat, de Zaragoza, una en 10.200 y otra en 10.800 pesetas; don José Metzger, de Barcelona, una en 17.370, y otra en 18.403 pesetas; don Tomás Revuelta, de Gijón, una en 11.725 y otra en 18.750 pesetas. "Material Industrial", de Bilbao, una bomba en 10.080 pesetas y tubería en 1.540 pesetas. Don Pablo Wecher Hijo, de San Sebastián, una en 16.600 pesetas, y don Gumersindo García, de Gijón, una en 17.635.

La Comisión permanente resolverá previos los informes de los técnicos.

### PRO SALUD PUBLICA

A instancias del comerciante don Manuel González, los veterinarios municipales procedieron al examen de una caja de huevos que dicho señor había recibido de Ortigueira, y procedieron a la destrucción de ochenta docenas de aquéllos, que se hallaban en estado de fermentación.

En la Pescadería fueron decomisados ochenta kilos de almejas; en el mercado de Jovellanos una cesta de tomate y en el del Sur cuarenta kilogramos de almejas, por no hallarse en condiciones para el consumo.

# Gran Hotel Barcelona

Mariana Pineda, 7.-Madrid

Edificio construido para Hotel, recientemente reformado, con agua corriente en todas las habitaciones. Calefacción central. Ascensor y cuartos de baño.

**COCINA FRANCESA Y ESPAÑOLA**  
Dirigido por nuestro paisano su propietario  
**JOSE GALAN DIAZ**

No fiarse de corredores que digan en las estaciones que no hay habitaciones.

# Sección general de anuncios

**EN TABACOS Y CIGARROS**  
**¡PARTAGAS... Y NADA MAS!**

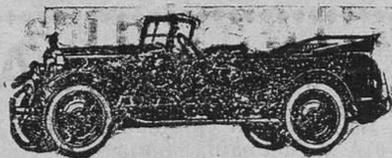
CIFUENTES, DE GOY CIA - HABANA

**Restaurant Estación Norte**  
SERVICIO ESMERADO, POR CUBIERTOS Y A LA CARTA

PREPARACION DE MENSAJERIAS PARA VIAJE

Teléfono 12-20.-OVIEDO

¿Han visto el nuevo modelo?  
**OLDSMOBILE**



... vayan a verlo y les gustará mucho, es económico, potente y de una presentación impecable.

-¿Y de precio...?

-Es sumamente barato y lo garantizan.

-¿Dónde está la casa que lo vende?

**F. Gutiérrez**

Cervantes, 3.-OVIEDO

Lea usted

# REGION

Diario asturiano

**VALENTER**  
TONICO RECONSTITUYENTE  
*Perfecta dosificación de los mejores estimulantes*  
**INSUSTITUIBLE**  
EN  
Inapetencias,  
Estados anémicos,  
Tuberculosis incipientes,  
Convalecencias difíciles,  
Neurastenia

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

4.75

REC...  
GU...  
MEDIC...  
Dr. J...  
Especial...  
de 3 a...  
es. Uri...  
teléfono...  
Doctor...  
Especiali...  
almones...  
stituto...  
rid. Cor...  
de 3 a...  
es. Uri...  
teléfono...  
PEN...  
velland...  
horas...  
tiz a u...  
E...  
uede e...  
Las pe...  
edad...  
res cad...  
ALETY...  
de ha...  
Miles...  
antizan...  
LA PE...  
LA DI...  
Y LA...  
eldes o...  
DESAP...  
TODOS...  
ES y C...  
ORES I...  
Corresp...  
a sus r...  
raje ent...  
provecha...  
flación...  
SALAS...  
CORNE...  
TINEO...  
VENTA...  
CANGA...  
POLA...  
GRAND...  
VERDU...  
CABAÑ...  
NAVA...  
GIJON...  
AVILES...  
OVIEDO...  
GRADO...  
PRAVI...  
INFIES...  
ARRIO...  
CANGA...  
SAMA...  
LA FEB...  
CAMPO...  
LAVIAN...  
VILLAN...  
POLA...  
MIERES...  
ARCELO...  
C...  
Espe...  
P...

# Guía de Profesionales

## MEDICOS

**Dr. J. A. Gendín**  
Especialista en enfermedades del aparato digestivo. Uría, 36, segundo. Teléf. 11-53. Oviedo.

Corazón y pulmones

**Doctor MIRANDA**  
Especialista de corazón y pulmones. Profesor del Instituto Rubio, en Madrid. Consulta: de 10 a 1 de 3 a 5, excepto viernes. Uría, 72, segundo. Teléfono 10-25. Oviedo.

Oculista

**PENDAS.-Oculista**  
Ovellands, 21.-Oviedo. Horas de consulta de diez a una.

**Leopoldo Escobedo**  
De la piel, secretas y vias orina. Uría, 18, Oviedo.

Piel

**Guillermo López**  
Especialista piel, venereo y sífilis. De las Clínicas de los Dres. S. Co-visa y Bejarano, del Hospital de San Juan de Dios y Dispensario de Azua, de Madrid. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6. Plaza de la Constitución, 9, segundo. Teléf. 6-15. Oviedo. (Los jueves consulta gratuita para pobres, de 7 a 8).

Niños

**Samuel Sisniega**  
Pecho y niños. Pidal, 4

Nariz y oídos

**Dr. N. RON**

Enfermedades de la laringe, nariz y oídos. Ex ayudante del profesor Hinojar, en el Hospital general de Madrid, y de la clínica del doctor Tapia (Sanatorio Villa - Luz). San Antonio, 12. Teléfono 744. Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 6. Gijón.

Estómago e Intestinos

**Dr. Julio R. Fontán**

Especialista: Estómago, intestino e hígado. Consulta: 10 a 12 y 2 a 4. Teléfono 10-88. Dueñas, 6. Oviedo.



SEMILLAS  
**CASA RONDEROS**

ALFALFA LEGITIMA DE PROVENZA  
TREBOL ROJO INGLES  
CEBOLLA BLANCA, APAJADA Y ENCARNADA  
COL BACALAN (PENGA), ESPECIALIDAD DE ESTA CASA  
SE ACABAN DE RECIBIR EN EL ESTABLECIMIENTO DE SEMILLAS

**Casa RONDEROS**

MON. 26.-OVIEDO.-TELEF. 157

# LA HERNIA

una traidora enfermedad que tal vez no es esterba mayormente en el momento actual, pero sus molestias amargarán vuestra vejez y su terrible peligro de

## EXTRANGULACION

puede echaros repentinamente en la mesa de operaciones. Las personas temerosas de la operación o que no la deban practicar por edad avanzada o alguna contra-indicación, deben adoptar en seguida, antes cada mes transcurrido agrava su lesión, los nuevos aparatos de Mr. BLETY, el acreditadísimo ortopédico francés, tan conocido en Asturias desde hace varios años.

Miles de pacientes tratados anteriormente dan fe que estos aparatos garantizan en todos los casos:

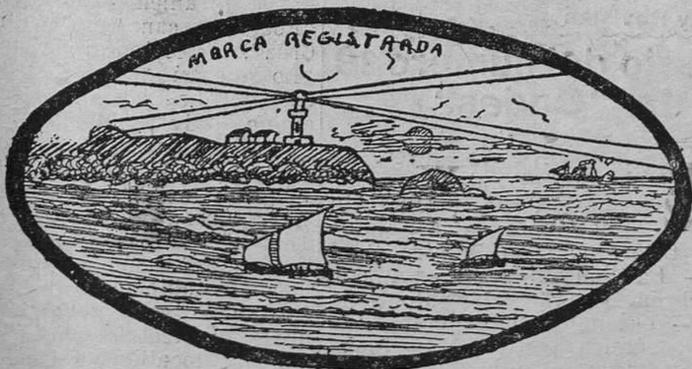
LA PERFECTA Y ABSOLUTA CONTENCIÓN.  
LA DISMINUCIÓN PROGRESIVA Y RAPIDA.  
Y LA DESAPARICION DEFINITIVA DE LAS HERNIAS, por antiguas reledas o voluminosas que sean.

DESAPARICION INMEDIATA del riesgo de EXTRANGULACION y de TODOS LOS SUFRIMIENTOS inherentes a las hernias descuidadas. SUAVES Y COMODOS, no molestan nunca, aunque el enfermo se dedique a LABORES DEL CAMPO u otros trabajos pesados.

Correspondiendo a la confianza con que le honraron tantísimas personas en sus recorridos anteriores, MR. BLETY repite una vez más su detallado viaje entre nosotros. Hombres, señoras y niños víctimas de hernias, deben aprovechar esta buena oportunidad de cuidarse, y presentarse sin vacilación en:

- SALAS, martes, 27. CONFITERIA ESMERALDA.
- CORNELLANA, miércoles, 28. FONDA LAFUENTE.
- TINEO, jueves, 29. FONDA NUEVA.
- VENTA NUEVA, viernes, 30. FONDA SATURNO.
- CANGAS DE TINEO, sábado, 31. FONDA UNIVERSAL.
- POLA DE ALLANDE, domingo, 1 de noviembre. FONDA LINERA.
- GRANDAS DE SALIME, lunes, 2. FONDA MANUEL MESA.
- VERDUCEDO, martes, 3. FONDA JOSE ALVAREZ.
- CABAÑAQUINTA, viernes, 6. FONDA VALERIO.
- NAVA, sábado, 7. FONDA FONCUEVA.
- GIJON, domingo, 8 de noviembre. HOTEL MALET.
- AVILES, lunes, 9. HOTEL SERPANA.
- OVIEDO, MARTES, 10 DE NOVIEMBRE. HOTEL PARIS.
- GRADO, miércoles 11. H. ESTRELLA.
- PRAVIA, jueves, 12. HOTEL VICTORIA.
- INFIESTO, viernes 13. HOTEL PEREZ.
- ARRIONDAS, sábado 14. HOTEL QUESADA.
- CANGAS DE ONIS, domingo 15. FONDA GARCIA.
- SAMA, lunes 16. HOTEL CAROLINA.
- LA FELGUERA, martes 17. FONDA PORTILLA.
- CAMPO DE CASO, miércoles 18. FONDA ANTONIO.
- LAVIANA, jueves 19. FONDA DOLORES.
- VILLAMANIN, viernes 20. FONDA FERNANDEZ.
- POLA DE LENA, sábado 21. FONDA FLORA.
- MIERES, domingo 22. HOTEL AMPARO.
- BARCELONA, RAMBLA CATALUÑA, 65.—CASA MATRICULADA.

## CABO DE PEÑAS (S. A.)



FABRICA DE CONSERVAS DE PESCADO  
Especialidad en filetes de anhoa. Atún en aceite refinado. Calamares en su tinta.  
SALMON AL NATURAL  
Preparados por los procedimientos más modernos  
**LUANCO**

Talleres mecánicos de construcción y reparación de maquinaria  
— DE —  
**SAEZ, PEREZ Y MONTERO**  
Barrio del Tejedor. GIJON. Teléfono 453  
Maquinaria para chocolaterías, Panaderías, Fábrica de curtidos y de Lateria. Fundición de bronce de todas clases. Reparaciones de buques y Maquinaria en general, Prensas y trituradoras para manzana

Conviene a usted hacer sus compras en la **CASA JAVIER** PAÑERIA SASTRERIA Rúa, núm. 18.-Oviedo

**“La Unica”**  
Argüelles, 3.-OVIEDO

Esta casa es la que vende más barato, medias, calcetines, corbatas, guantes, bolsillos, mantillas, fajas de goma e infinidad de artículos de mercería.

**VINOS DE JEREZ** Marqués de Comillas  
**CASA CAMILO DE BLAS**

**Cie. Gle. Trasatlántique**  
Salidas fijas de GIJON, los días 22 de cada mes para la HABANA Y VERACRUZ  
El día 23 de noviembre, saldrá de GIJON (Musel), el rápido vapor correo de gran tonelaje.

**ESPAGNE**  
Admitiendo pasajeros de primera, segunda y tercera clase.  
Precio del pasaje en tercera clase, para Habana, pesetas 539,75, y para Veracruz, pesetas 582,75.  
Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a sus consignatarios en Gijón.  
Muelle, 2, 4 y 6 A. PAQUET Telegramas: PAQUET.—Teléfono, 66

REGION M. Alvarez, 3 OVIEDO  
Si desea hacer una buena propaganda de su casa, comuníquese con nosotros y le demostraremos palpablemente la eficacia del anuncio en las páginas de "Region".  
Dirigirse a: Sección de Publicidad Apartado - 42 - Oviedo.

# El diablo en la bodega

Era evidente que aquello no podía durar: Conan Moviet iba a perder la cabeza a fuerza de beber. No salía de la bodega más que para dormir en una artesa llena de paja y colocada cerca del hogar y a la que él llamaba su *barraca*, o para dar rienda suelta a sus extravagancias en el pueblecito en que vivía. Se le veía brincar por las calles delante de los extranjeros, echar su gorra debajo de los automóviles, llorar sus pecados arrodillado frente al atrio de la iglesia o cantar tendido sobre un banco de la Plaza Mayor, canciones de borracho, a voz en grito.

Los hombres reían diciendo que "hacia la pantomima", mientras su mujer lloraba, diciendo en su lenguaje del país: "Hay, mi hombre loquea a esta hora"; queriendo dar a entender que su marido empezaba a volverse loco.

La Moviet había ensayado cuantos medios humanos y divinos tiene en su mano una esposa amante: el ayuno, las peregrinaciones, la escoba y los polvos de sapo tostado, que son remedio excelentísimo contra la borrachera. Pero ni las represalias, ni el cielo, ni los filtros tenían ningún poder sobre el desgraciado Conan. En realidad, quien más y quien menos, bebían todos los hombres del país, cosa natural y honorable en un país vinatero; pero quién más o menos, no era más culto a la propia obra. Ciertamente de vez en cuando, algún buen hombre tropezaba contra los pozos de las plazas o se rompía los huesos al caer del carro... pero se les veía en las ferias y en los frontones y en las boleras. Conan había roto la costumbre: era un *boega* profesional.

Por desgracia, el año había sido bueno; es decir, la vendimia había sido abundantísima y las bodegas reumaban el vino dorado y fuerte. La de Moviet no era de las peores provistas. Era la bodega de Conan una construcción baja, achatada, que le sentaba a la casa como una verruga. Tenía dos puertas: una que daba al camino y otra daba a la habitación, de tierra apisonada, en la que se elevaba el lecho conyugal entre unas cortinas de cretonas ennegrecidas. Conan no tenía que dar más que diez pasos para poder acariciar la rezumante panza de sus barricas. A oscuras las alcanzaba sin titubear, sin ropezar con la llave en la cerradura, ni alargar la mano un milímetro de equivocación para coger la espita de los toneles.

En enero, después de los trasiegos, Conan Moviet instaló su *barraca* en la bodega, le renovó la paja y se encerró allí con una linterna. Su mujer le atacó con sus argumentos más contundentes y con sus golpes más persuasivos, pero no consiguió nada; alegaba él que tenía que defenderse del frío y se pasaba el día cantando, bebiendo y roncando. Los chiquillos se detenían ante la puerta cuando iban a la escuela, para oírle cantar; los vecinos tenían un incendio, su mujer estaba verdaderamente desesperada. Pasaron varios días sin que ocurriera nada de particular; pero, una hermosa tarde en que nuestro hombre se desgañaba a más y mejor desde lo más profundo de un oscuro ángulo de su antro, llegaron hasta él tres golpes, dados discretamente contra una barrica.

—¡Adelante, camarada!—gritó Conan—. La jarra está llena y es el momento mejor para echar un trago.

El silencio más absoluto acogió sus palabras; pero al cabo de un momento, los tres golpes resonaron de nuevo, más espaciados y solemnes. El ruido repercutía alargándose y llenando en el interior del tonel vacío. Conan alargó la oreja e inspeccionó las tinieblas.

—¡Adelante he dicho!—vociferó Moviet.

No sé por qué un sudor frío le corrió por la nuca y, sin embargo, Conan no era cobarde. Registró su almacén con la linterna y no encontró nada más que sus barriles en orden y las puertas bien cerradas. Tuvo por primera vez miedo de su borrachera y se rasó la frente en señal de preocupación. Entonces fué cuando sonó una débil voz gangosa que subió solemnemente hasta él:

# La nota cómica



## PROPIEDAD INDUDABLE

### Ella.—Pero, hombre de Dios: ¡mire que preguntarme si este pelo es mío! ¿Quiere usted que le enseñe la factura del peluquero?

—Tu alma está perdida. Conan, tú has perdido tu alma. El fuego que te ha de retostar por toda la eternidad arde ya en el infierno.

Al oírlo Conan empezó a temblar como una hoja; mas, acordándose que signo de la cruz tiene el poder de ahuyentar los demonios, comenzó a santiguarse desesperadamente, sin dejar el jarro y corriendo hacia la puerta.

—¡Madre! ¡El diablo está en la bodega! Corre a buscar al cura, o me van a asar, porque yo soy un gran pecador. ¡Madre! ¡El diablo está en la bodega!

La mujer acudió a los gritos y su primer cuidado fué cerrar las puertas de la bodega.

—¡Sí, el diablo está dentro—dijo ella—; bueno es que se vaya sin entrar en casa. Ayúdame a correr el aparador.

Pero Conan temblaba demasiado sobre sus piernas y tuvo que dejarse caer junto a la chimenea del hogar y, de pronto, estalló en sollozos con la cabeza colgando y dándose fuertes golpes en el pecho.

—Yo soy un pecador—repetía él—; yo soy un miserable, un condenado, indigno de todo y a quien el vino ha perdido.

Puede imaginarse fácilmente que la Moviet hizo coro a su arrepentido esposo y durante toda la noche le pretormentos y las humillaciones porque tendría que pasar en el infierno. Conan juró que iba a enmendarse.

A la mañana siguiente se confesó con el cura y fué contando por el pueblo que había visto al diablo. Todo el mundo principió a reírse de ésta su nueva manía; pero ante el hecho formal de que Conan huyera durante toda aquella semana de las tabernas y de que nunca se le viera a ver borracho, los espíritus mejor intencionados empezaron a reflexionar que algo serio podía haber allí y que tal vez sería verdad lo de la conversión.

Conan tenía sólo un deseo: abrir las puertas de su bodega y hacer huir al diablo; su mujer, en cambio, se obstinaba en tenerlo prisionero.

—¿Voy a perder mi estupenda cosecha?—decía él.

—Más ganarás si ganas el cielo—le respondía invariablemente su mujer.

Pero Conan, en su deseo de conciliarlo todo, en un hermoso mediodía abrió su bodega al buen sol. Su conciencia estaba tranquila y en paz con la iglesia; la bodega estaba en perfecto orden también. El diablo era honrado y apacible. Todo estaba igual, es decir, no, el vino estaba mejor aún, si cabe, porque Conan destapó otra botella y al anochecer dormía de nuevo sobre su *barraca*.

Los demonios van a veces dema-

siado de prisa en sus maquinaciones y esto perdió al simpático demonio de nuestro cuento. Una mañana en que Conan destapó una botella para ver si el vino conservaba su excelente buen sabor, en aquel momento le pareció oír un ruido proveniente de la puerta de su habitación... Se detuvo un instante, escuchó y sorbió el jarro de un solo trago. Entonces, los tres golpes sonaron contra el tonel vacío.

—Brrrrr—dijo Conan. Pero como no estaba borracho y como la luz entraba a raudales por la puerta, Conan, sin inmutarse volvió a aizar el jarro.

—Estás perdiendo tu alma, Conan. Has perdido tu alma... —empezó a decir la voz gangosa.

—Brrrr... —repetió Conan.

Pero bruscamente se inclinó sobre las barricas y cogió al diablo que estaba encogido detrás de un tonel. Era la Moviet, que puso, al verse descubierta, una agradable cara de vinagre. Se cambiaron entre ambos conyuges algunos insultos.

Conan no se rió del lance hasta que estuvo medio borracho tendido en su *barraca* y bien parapetado la puerta de la bodega.

Sorprendido de no verle después de varios días el buen cura del pueblo, vino a verle y a pedir noticias suyas. Le encontró tendido en su *barraca*, aunque no borracho como de costumbre; sólo un poco alegre.

—¿El diablo?—dijo Conan—. Rogad a Dios que me libre de él, señor cura. ¡Hace treinta años que vivo con él!

Marc ELDER

### Diarios y Revistas

## Sumario del número 19 de "Ondas"

Editoriales. — Nuevas leyes. — "Unión Radio" en el extranjero. — Ecos de todas partes, con información gráfica. — Aplicaciones de la Telegrafía Sin Hilos, por don Ramiro Borrado. — La Concomitancia, por don José Lebrón. — El Esperanto y la Radio. — Lecciones de Esperanto. — Historieta cómica, por Bluff. — Plana gráfica de "Las nebulosas", viveros de mundos, guía de la conferencia de don Enrique Gastardi. — ¡Ya está hecho! — Consultorio grafológico. — Emisoras españolas: Radio Club Sevillano, plana gráfica. — Caricaturas, fotografías de artistas. — Nuestros programas, guía del oyente. — Crítica de las principales obras musicales. — Programas detallados de "Unión Radio" y de las principales emisoras europeas.

## REGIOI

### HISTORIAS PINTORESCAS

# Una epidemia benéfica

Lo que vamos a narrar ha ocurrido en China. Por eso no nos atrevemos a dar los nombres ni a traducirlos a nuestros lectores, porque, dado su caso dominio del chino, van a creer en el camelo. Nada más lejos de nosotros, tan lejos que no tememos ya el que no nos crean.

Es costumbre china no pagar a los médicos por sus asistencia, sino por su ausencia, es decir, que los médicos se ven en la necesidad de dejar a los enfermos en paz cuanto antes y en la mejor salud posible.

La provincia de Chil-li no se libera de esta costumbre general. Esta provincia encierra en sus límites, no sólo la ciudad de Pekín, sino, además, las tumbas de la dinastía Ming, y entre ellas, la muy famosa de Hoang-Ti, el fundador del Imperio, con su "camino de los espíritus", y la histórica y maravillosa "pagoda de Cristal" en el "Monasterio de las Nubes Turquesas" no lejos del lago Tsiang-si. En ella se encuentra el pueblo de nuestra historia que fué durante unos meses el más feliz del mundo.

Hubo en este pueblecito, cuyo nombre es Sen-Yan-Sen, una terrible epidemia. La enfermedad "Fou" era algo parecido a nuestro tifus, pero un tifus chino y de duración muy larga. Durante el primer mes atacó durísimamente y causó innumerables defunciones; después, casi bruscamente, se debilitó y acabó por desaparecer.

Al investigarse las causas se pudo averiguar que entre los difuntos figuraban todos los médicos del pueblo que habían muerto... de hambre. Sólo pudieron resistir un mes sin cobrar su sueldo.

K. F.

### El jueves, debut en el Campoamor

## La compañía María Gámez y Alejandro Maximino

El próximo jueves, 29, hará su presentación en nuestro primer teatro la compañía de comedia de María Gámez, en la que figura como primer actor Alejandro Maximino.

### LISTA DE LA COMPAÑIA

**Actrices.**—Amalia Albaladejo, Angélica Plana, Conchita Gámez, Isabel Llano, Juanita Ferrer, María Gámez, Margarita Larrea, Patrocinio Hernández, Rafaela Rodríguez y Virginia Borrado.

**Actores.**—Alejandro Maximino, Carlos Tejada, Casimiro Hurtado, Faustino Cornejo, Juan Muñiz, Manuel Arbó, Manuel Guerra, Paulino Casado y Pedro Montesinos.

**Apuntadores:** José Valls, Antonio Ponce de León y R. Leiguarda. **Músico:** Baccelli. **Mueblista y artista:** Frutos Barragán. **Gerente presentante:** Serafín Lozano.

**Decorado, muebles, atrezzo, sastre, ropa y archivo, propiedad de María Gámez.**—Pintores escenógrafos: Amalia y Soler, Peinador Checa y Mollá.

### REPERTORIO Y ESTRENOS

"El juramento de la Primorosa", "Rocio la canastera", "Currito de Cruz", "Lecciones de buen amor", "Lo que tú quieras", "La casa de la Salud", "Las canas de Don Juan", "El amigo Tedy", "María Victoria", "El secreto de Lucrecia", "Mamá es salvadora", "Margarita le Tanagra", "Malvado", "Los Chatos", "La quema", "La Diabla", "El ardid", "La tela", "Don Juan Tenorio" y otras.

Queda abierto el abono a funciones "gran moda", en la que duraría del teatro, en donde se servían las localidades para los señores abonados a la última compañía.

**La Correspondencia de REGIOI** dirijase al Apartado 42; para informativa y literaria, al Director; al administrativa, al Administrador.